



ZINEMALDIA

Zabaltegi Tabakalera Horizontes Latinos New Directors Perlak Zinemira Nest Film Students Culinary Zinema Made in Spain Sail Ofiziala Sección Oficial Official Section

SSIFF **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF**

“EXQUISITA, EXUBERANTE Y LLENA DE VIDA”
THE HOLLYWOOD REPORTER



FESTIVAL DE CANNES
2024 OFFICIAL SELECTION
COMPETITION



SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
PERLAK



PIPERFILM Y FREMANTLE
PRESENTAN

CELESTE
DALLA PORTA

STEFANIA
SANDRELLI

GARY
OLDMAN

SILVIO
ORLANDO

LUISA
RANIERI

PEPPE
LANZETTA

ISABELLA
FERRARI

UNA PELÍCULA DE
PAOLO SORRENTINO

PARTHENOPE

HOY PASE OFICIAL

27/09	19.15 H - VICTORIA EUGENIA (PASE OFICIAL)	22.15 H - PRINCIPE, 3
28/09	12.00 H - VICTORIA EUGENIA	16.00 H - PRINCIPAL



TEXTOS: SERGIO BASURKO, IKER BERGARA Y ALLAN OWEN. FOTOS: IÑAKI LUIS FAJARDO Y JORGE FUEMBUENA.

Zer egin dut nik hau merezi izateko?

Galako aurkezle Eneko Sagardoy aktoreak "zinemagintzako maisu ausart, original eta oso pertsonal" gisa deskribatu du sariduna. Ekitaldian, halaber, bi bideo proiektatu dira mantxakoaren filmografiako une ikoniko ugariak bistaratzeko.

Tilda Swinton izan da hurrengo hitza hartzen, zeinak zinemagilea goretsi duen "munduko su artifizial guztiak" merezi dituela esanez. Segidan, azken hogeita lau orduak zurrumbilo emozional batean bizi izan dituen Donostia saridun Pedro Almodovarrek Swintonen eskutik jaso du Zinemaldiaren sari nagusia.

Saridunak, argiro hunkituta, betaurrekoak kendu ditu bertarutatukoei zuzendu aurretik: "Arratsalde on! Eskerrik asko Pedro Sánchez hemen egoteagatik kultura babes-ten. Oso zaila da niretzat, baina zerbait esaten saiatuko naiz. Zinemak dena eman dit. Zinema bedeinkazioa da. Denak huts egingo didanean, filmak egiten jarraituko dut".

Bere hitzaldian, Almodovarrek esan du bere "zinemarekiko pasioak" norabide bat eman diola bere bizitzari, eta, ziurrenik, arrisku askotatik salbatu duela. "Nire adinean, Donostia Sariak adieraz dezake bide baten amaiera. Ez zait bururatzeko bestelako bizimodurik, ez bada idaztea edo zuzentzea", adierazi du, eta zinema egiten ez jarraitzea "ezereza" litzatekeela azpimarratu du.

"Zinema nire bizitza da eta aktore handiekin lan egiteko aukera izan dut", amaitu du El Deseo ekoiztetxeko kide guztiei eskerrak eman ondoren.

"La alternativa al cine es el vacío"

Aludiendo a las palabras de Eneko Sagardoy, presentador de la gala en el Kursaal, desde anoche ya nadie se preguntará por qué Almodóvar no tenía aún un Premio Donostia.

44 años después de su debut en la sección Nuevos Realizadores con *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón*, el cineasta manchego recibió de manos de Tilda Swinton el galardón honorífico más importante del Festival, solo dos días después de cumplir 75 años.

"Te felicitamos esta noche por tu incomparable aportación a la cultura mundial, por inspirarnos y por suscitar en nosotros un afecto tan incondicional", declaró la actriz británica antes de entregarle el premio. "Feliz cumpleaños, querido. ¡Que lo celebres como te mereces! Con todo mi amor y cariño, Tilda", concluyó.

Tras una ovación del público, Almodóvar ofreció un discurso lúcido y honesto. En él afirmó que "el cine me ha salvado de muchos peligros" y que nunca podrá dejar de hacerlo. "El día que me fallen las ideas, el físico o mi propia mente, seguiré haciendo películas. Malas películas, supongo, pero incluso a eso estoy dispuesto, porque la alternativa es el vacío", aseguró.

Finalmente, el cineasta cerró su discurso con un consejo: "Hagamos lo posible para que todo lo negativo imaginable pertenezca a la ficción, y que la vida real transcurre de un modo justo y en paz".

A filmmaker who will live for ever

Yesterday the director Pedro Almodóvar received the second Donostia Award at the 72nd San Sebastian Festival from Tilda Swinton at the Kursaal, where 44 years after his debut with *Pepi, Luci y otras chicas del montón*, he delivered a passionate defence of freedom, in both fiction and reality. The ceremony was followed by the screening of *The Room Next Door*, the film that won the Golden Lion at the Venice Mostra.

In his speech, Almodóvar said that "for me cinema is a blessing or a curse. I can't imagine any other life than one of nonstop writing and directing", he said, claiming that the alternative "is nothingness".

"More than ever cinema is my life and my life would have no meaning without the cinema". In his opinion, "life, in both fiction and reality, is complicated and entails numerous dangers; but without freedom life isn't worth living".

Swinton said that Almodóvar's films "offer us enlightenment without end and added, "you have enchanted, amused, moved and kept us company for nearly half a century so far and there is no end in sight."

She ended: "We congratulate you tonight for your unparalleled contribution to world culture and for inspiring in us such devoted affection. Your work is good for the world, we thank you for it from the bottom of our hearts. You will live forever. We lucky humans - you make it easier to be one, in spite of everything."



LA HABITACIÓN DE AL LADO / THE ROOM NEXT DOOR • España

Pedro Almodóvar (director), Tilda Swinton, Juan Diego Botto, Raúl Arévalo, Victoria Luengo, Melina Matthews (intérpretes)



Raúl Arévalo, Victoria Luengo, Pedro Almodóvar y Tilda Swinton.

NORA JAUREGUI

Almodóvar: “Con el paso de los años he terminado por hacer de la contención un estilo”

JAIME IGLESIAS GAMBOA

En pocas ocasiones los aledaños de la sala de prensa del Kursaal presentan un clima de expectación tan acentuado como el que vivieron ayer, al filo de las dos de la tarde, cuando el equipo de *La habitación de al lado* (flamante León de Oro en Venecia) hizo su aparición en dicho espacio. Al frente de todos ellos el capitán de la nave, Pedro Almodóvar, el cual concentró todas las miradas, todos los flashes, todas las preguntas. No era para menos. Apenas unas horas más tarde iba a recibir el Premio Donostia, un reconocimiento que, inexorablemente, convirtió su comparecencia de ayer ante los medios en un ejercicio de nostalgia donde el cineasta español más internacional de la historia evocó su primera visita en Donostia, hace 44 años, con ocasión del estreno de *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón*: “Era una película tan defectuosa que muchos vieron en todos esos defectos unos rasgos de estilo –bromeó el director–. Pero esta ciudad sigue provocándome una emoción muy profunda de distinta naturaleza a la que experimenté entonces. Estas 24 horas que llevo aquí y que han coincidido con mi cumpleaños han sido un tumulto de sensaciones”.

Como no podía ser de otro modo, la comparecencia ante los medios de Pedro Almodóvar se convirtió en un ejercicio de retrospectiva. No hizo falta que nadie le incitase a echar la vista atrás, el propio director se sintió impelido a hacerlo aprovechando el reconocimiento que conlleva un premio como el Donostia: “Yo tenía una vocación de cineasta tan fuerte que pensaba ‘si no consigo hacer cine voy a ser la persona más desgraciada del universo’. Hoy, 44 años después, tengo una trayectoria de 23 películas

y todas me pertenecen. Eso es algo que no pueden decir otros directores. Por suerte, Agustín tuvo la idea de crear *El Deseo* para ser dueños de lo que hacíamos”. A la hora de valorar su evolución como director, Almodóvar comentó: “Mis temas han cambiado, eso es evidente. En todo este tiempo he ido evolucionando de un modo natural casi orgánico”. En este sentido, el realizador manchego reconoció que hubo un punto de inflexión en su carrera que él localizó a mitad de los 90: “Tuve que decidir

entre seguir entregado a las emociones fuertes o una disciplina de trabajo que, muchas veces, implica crear en soledad”. Fue en ese momento cuando, según Almodóvar, comenzó su etapa de madurez como cineasta.

Sin embargo, lejos de quedar instalada en una línea continuista, la filmografía del manchego es una sucesión de momentos de ruptura: “La naturaleza de toda película es la aventura, iniciar un rodaje es como irse de safari, es imposible prever los peligros que vas a tener que

afrontar. Lo que sí es verdad es que alguien tan barroco como yo, con el paso de los años, ha terminado por hacer de la contención un estilo. Desde *Julieta* creo que mis películas son más depuradas, con menos canciones, menos personajes...” Y así hasta llegar a *La habitación de al lado*, la película que le valió para unir su nombre al de Luis Buñuel como el único cineasta español que se ha hecho acreedor del León de Oro en Venecia, una película que el propio Almodóvar definió como “la historia de una mujer que agoniza en un mundo que agoniza”. El director insistió en que su última película “habla de empatía. Es un film que invita a abrir los brazos y a ser generoso porque además la generosidad es algo que revierte positivamente en uno mismo”.

Sobre el derecho a morir dignamente, tema sobre el que versa *La habitación de al lado*, Almodóvar precisó, “del mismo modo que todo individuo es dueño de su vida, debería ser también dueño de su muerte”, un mensaje que vincula su película con *Le dernier souffle*, el largometraje de Costa-Gavras presentado ayer a concurso: “Creo que esta edición del Festival va a pasar a la historia por incidir muchas veces y de un modo muy sincero en esa idea de empatía unida a la idea de una muerte digna”. El cineasta no se escondió a la hora de posicionarse políticamente al afirmar: “lo peor que le puede ocurrir a una sociedad es que la ultraderecha se encuentre con el liberalismo más salvaje. En este país tenemos una ultraderecha que se define como católica y es incapaz de asumir un concepto tan básico como el de ayudar al prójimo”.

Looking back on a life in cinema

Spain's most international filmmaker Pedro Almodóvar confessed yesterday afternoon that he was experiencing a 24-hour whirlwind full of emotions that culminated later on with the Donostia Award he was to receive at the Kursaal. “It constantly reminds me of the first time I came here 44 years ago with *Pepi, Luci and Bom y otras chicas del montón*. Since then, I've changed a lot, but this city continues to stir up very deep emotions in me”

the filmmaker said at the press conference that he gave a few hours before collecting his award. As for his evolution as a director, Almodóvar commented: “My themes have changed, that's obvious. In all this time I have been evolving in a natural, almost organic way.” In this sense, the director from La Mancha acknowledged that there was a turning point in his career that he placed in the mid-90s, which was when he

claimed he began his mature phase as a filmmaker. On the right to die with dignity, the subject of *The Room Next Door*, the director's first foray into Hollywood that he is also presenting here in San Sebastián, Almodóvar said “just as every individual owns their own life, they should also own their own death”, a message that links his film to *Le dernier souffle*, the feature film by Costa-Gavras presented yesterday in competition.

**HARD TRUTHS • Erresuma Batua - Espainia**

Mike Leigh (zuzendaria, gidoilaria)
Marianne Jean-Baptiste (aktorea)
Georgina Lowe eta Javier Méndez (ekoizleak)

Mike Leigh: “Bizitzen ari garen garai latzen ikurra da protagonista”

SERGIO BASURKO

Hard Truths Mike Leigh-ek idatzi eta zuzendutako film dramatiko bat da, eta Marianne Jean-Baptiste du protagonista. Biak bietara izan dira prentsaurrean eguneko agerraldirik goiztiarrenean.

Filmean azaldutako gatazkei buruz galdetuta, Mike Leigh argi mintzatu da. “Protagonista bizitzen ari garen garai gogorren ikurra izan daiteke nolabait. Dituen arazoak unibertsalak dira. Filma ikusten duzunean berak laguntza behar ote duen galdetzen diozu zeure buruari, baina guk ez dugu erantzunik ematen. Milioika pertsonak bizi dituzte arazo horiek beren bizitzetan, beren harremanetan. Pelikula ikustetik kalerakoan, ikusleak bere kabuz hausnartu dezan nahi dugu, erantzunik guk geuk eman beharrean. Ez da osasun mentalari buruzko dokumental bat”.

Filmak bi zati nabari ditu. Lehen-dabizikoan Pansy sumindu bat aurkezten zaigu, eta bigarrenan haserre edo depresio horren jatorria garrantzuz zuzendariak; lehen zatia komediatik duen beste du bigarrenak dramatiko. Horren gainean galdetuta, “bizitza komedia bat da”, esan du Leigh-ek, “irrigarria, absurdua. Triste eta dibertigarria. Beraz, jendeak Pansyren erresumekin barre egiten badu ondo dago. Gero irribarrea desagertuz doa pixkanaka, baina filmak erreala izaten jarraitzen du, eta hori da garrantzitsua. Zeren, altxa dezala eskua hiletan batean barre egin ez duenak”.

Leighen iritziz, filmaren alderdi garrantzitsua “errealitate organiko bat” sortzeko izan duten gaitasuna da. “Hitz egiten ari da, isiluneak daude, eternaldiak eta ekintza asko... baina dena da errealitate jarraitu bat, gertatzen ari dena da pantailan agertzen dena”, zehaztu du zuzendari beteteranoak.



Mike Leigh zuzendaria eta Marianne Jean-Baptiste bere protagonista.

JORGE FUENBUENA

A director who loves actors

Back in the 1990s, Mike Leigh and Marianne Jean-Baptiste collaborated on the award-winning *Secrets and Lies*. They have now teamed up again in *Hard Truths*, which the veteran British director is competing with for the first time at the San Sebastian Film Festival. Leigh said that working with the magnificent character actors in his film had been a joy and a privilege, and he described Marianne Jean-Baptiste as “one of the greatest of such actors.” Jean-Baptiste, who has accompanied Leigh to San Sebastián, described how she had developed her character, Pansy, from scratch and that looking back on it she almost felt that she was watching someone else. She was full of praise for the British filmmaker: “It was a gift to work with him again. He

loves actors, supports them and is extremely funny and nurturing.”

Leigh revealed that he had never planned the film in a simple schematic way: “it doesn’t work like a formulaic Hollywood film but develops organically,” and asked about whether Pansy could be a symbol of the hard times we are going through, he acknowledged that this could be the case but that the problems she has are widely experienced. “This is a universal human condition. But we don’t come up with any answers. We want you to go away from the film with your own hopes and aspirations for Pansy rather than us bringing the film to a comfortable conclusion. It is not a documentary about mental health”

“Familiarekiko komunikazioa oso arraroa zen mundu batean jaio nintzen. Horrek zerikusia du baldintza unibertsal batekin. Bi komunikazio mota ikus daitezke filmaren familietan. Bizitza komedia bat da, bizitza barregarria da. Triste eta dibertigarria aldi berean, horrelakoa baita bizitza. Ez nau kezkatzen jendeak barre egiteak. Kezkatzen nau filma sinetsgarria izateak eta publikoa identifikatuta sentitzeak”.

Bere antzeppen bikaina dela-eta, Jean-Baptiste protagonista izan da begirada guztien jomuga. “Marianne antzele ona izateaz gainera oso ona da pertsonaia erakitzen, grina handiz egiten du lan eta benetan izan da atsegina lan honetan halako antzeleekin kontaktu izana, gerora hori nabari egiten baita pantailan”, azaldu du Leigh-ek.

Marianne Jean-Baptiste, Pansy protagonistaren papera egiten duena, papera barneratzeko prozesua nolakoa izan den azaldu du: “Entseguetan denbora asko eman genuen, pertsonaia zerotik garatu genuen eta geruzak erakitzen hasi ginen pantailan ikusten duzuen lortu arte”.

Orduan, Mike Leigh-ek bere miresmena erakutsi die *Hard Truths* filmean parte hartzen duten aktoreei. “Ezingo litzateke pelikula hau filmatu aktore eta antzeppen apartak izango ez balitu. Aktore harrigarriak dira eta kaleko pertsona arruntak antzezteak gustatzen zaie. Gozamina da talde honekin lan egitea, oso lan aberasgarria”.

Marianne Jean-Baptistek saritua izateko espero duen galderari erantzun dio. “Lan zirrarragarria izan da, eta edozer gauza gerta daiteke. Baina horrela lan egitea berez irabaztea da. Uste dut paper honekin dagoneko irabazi dudala”.

Filmaren izenburua gaztelaniara itzultzeak zeresana sortu du, eta Mike Leigh bera arduratu da hori argitzeaz. “Konfiantza osoa dut espainiar itzultzaileengan, eta esan didate *Hard Truths* ez duela itzulpen erraza, beraz, *Mi única familia* titulua errespetatzen dut argia delako. Hitzez hitz itzuliko balitz, inor ez litzateke etorriko ikustera”.



QUERER FUERA DE COMPETICIÓN
España

Ruiz de Azúa: “Existe una resistencia a hablar del consentimiento”

MARÍA ARANDA OLIVARES

Aclamada por su ópera prima *Cinco lobitos* (Zinemira, 2022), que obtuvo los Goya a mejor dirección novel, mejor actriz protagonista (Laia Costa) y mejor actriz de reparto (Susi Sánchez), Alauda Ruíz de Azúa regresa al Zinemaldia con *Querere*; una miniserie, compuesta por cuatro episodios, que forma parte de la programación de Sección Oficial (fuera de concurso).

Nagore Aranburu interpreta a Miren que, tras treinta años de matrimonio y dos hijos en común, abandona su domicilio y denuncia a su marido (Pedro Casablanc) por violación continuada. *Querere* ahonda en el viaje familiar, y también en el judicial, con el fin de conocer la verdad.

La historia llega a usted a través de los productores Juan Moreno y Koldo Zuazua. ¿Qué le atrajo de este proyecto?

Me pareció muy interesante la idea de retratar el consentimiento dentro del matrimonio, que para ellos era un terreno que todavía estaba por explorar. Tenían la idea de hacer algo sobre una mujer que denuncia a su marido por violación. Reconozco que fue una premisa que me generó un torrente de ideas y también preguntas muy difíciles de contestar.

Se trata de una temática que requiere de cierta responsabilidad a la hora de retratar...

Sí, sobre todo en cuanto a la conversación que puede generar en el espectador al verla. En ese sentido, me parecía muy interesante ser muy radical con los puntos de vista de la historia. En la serie solo tienes acceso a esas cuatro perspectivas y a partir de un momento muy concreto; donde no hay pasado, ni hay flashbacks: la misma manera en la



IÑAKI LUIS FAJARDO

que nos toca juzgar un caso así en la vida real.

La serie no sólo pone sobre la mesa el consentimiento sexual en la intimidad.

Según empezamos a profundizar en el tema, nos dimos cuenta de que, a pesar de que teníamos en mente que hablaríamos mucho de sexo, estábamos hablando mucho más del miedo, del poder del miedo, de las relaciones de poder y de cómo ese desequili-

brio de fuerzas se puede convertir en un abuso. Existe una resistencia a hablar del consentimiento y creo que es interesante cuestionarla e ir más allá. Cuando las cosas no son tan explícitas, es casi más importante contar lo que ha pasado antes que el acto en sí.

¿Por qué decide incluir el punto de vista de los hijos?

Quería profundizar en cómo te juzgan tus propios hijos, que han creci-

do en esa intimidad. Me parecía muy interesante que hubiera un viaje judicial, pero también un viaje familiar porque, muchas veces, en temas de consentimiento parece que el conflicto termina cuando termina el juicio y hay una sentencia, pero es un proceso familiar-afectivo muy complicado que continúa.

¿Qué hay de lo que heredamos de nuestros padres?

Me interesa mucho. También el momento en que nos damos cuenta de lo que hemos heredado y qué hacemos con eso. En una casa en la que la educación afectiva ha estado teñida de presiones de violencia, de miedos, profundizar en cómo estos hijos se enfrentan a ellos una vez empiezan a darse cuenta de lo que han heredado me intrigaba.

La serie cuenta con un elenco brillante.

Nagore fue un flechazo. Me quedé muy tocada porque, de repente, vi el tono de la serie. Miguel también hizo una primera prueba increíble y cuando lo íbamos probando con Nagore tenían ese tipo de relación madre-hijo que contiene amor, pero también choque. Pedro Casablanc tenía ese manejo de poder hacer del personaje alguien empático, a la vez que ambiguo. El personaje de Iván fue el que más nos costó encontrar. Es el más vulnerable y delicado.

¿Nuestra verdadera identidad se desvela a puerta cerrada?

A veces tengo la sensación de que los discursos oficiales respecto a estos temas nos los sabemos pero que en las cocinas de nuestras casas hablamos desde otro sitio; ahí ya surge lo más interesante, todo lo heredado, todo el perjuicio, todo el resquemor que tienes hacia la otra persona.

A miniseries on a taboo subject

Acclaimed for her debut film *Cinco lobitos* (Zinemira, 2022), which won numerous Goya Awards, Alauda Ruíz de Azúa is back at the Film Festival with *Querere*; a miniseries with four episodes, which is part of the Official Selection programme.

Nagore Aranburu plays Miren who, after thirty years of marriage and two children together, leaves her home and denounces her husband for continued rape.

Asked what attracted her to the project, she says that she found the idea of portraying consent within marriage really interesting, and her producers had the idea of doing something about a woman who denounces her husband for rape. “I admit that it was a premise that generated a torrent of ideas as well as some very difficult questions to answer, and right from the start we thought it had to be a series because the episodic formula worked really well.” She also says that she found it really interesting to make a series in which you only have access to four perspectives from a very specific point in time; where there is no past, no flashbacks: the same way we have to judge a case like this in real life.

¿Por qué una serie?

Desde un principio pensamos que tenía que ser una serie porque la fórmula episódica funcionaba muy bien. Al retratar un proceso muy largo, este formato nos permitía ir a los momentos que más me interesaban de la historia, pero está rodada y dirigida con una votación muy cinematográfica.



EUSKAL EMAKUME ZINEMAGILEAK IV
CINEASTAS VASCAS IV

URRIA - ABENDUA
OCTUBRE - DICIEMBRE
2024

Antolatzailea | Organizador
EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA

Kolaboratzaileak eta egoitzak | Colaboradores y sedes
ARTIUM MUSEOA
TABAKALERA

Informazio gehiago | Más información
www.filmoteka.eus

POR DONDE PASA EL SILENCIO

Una ficción familiar demasiado real

IRATXE MARTÍNEZ

Sandra Romero (Écija, 1993) siempre ha sido una apasionada del cine y una gran admiradora del Festival de San Sebastián. No es la primera vez que nos visita, ni mucho menos. Su primera experiencia en el Zinemaldia se remonta a su participación como jurado joven, y en aquella lejana ocasión, mientras veía las películas de New Directors, no podía imaginar que años más tarde volvería a la ciudad para presentar en esa misma sección su primer largometraje. "He vuelto muchos años al Festival como espectadora, hay muchas películas que me han marcado y me hace especial ilusión participar en esta sección que apuesta por narrativas que no encajan o no se ven habitualmente. Es un riesgo muy sugerente", comenta la cineasta andaluza.

Romero estudió Periodismo en Sevilla y Dirección de Cine en la ECAM. Nada más terminar la escuela empezó a escribir sus guiones. Como directora, ha presentado los cortometrajes *Una habitación propia* (2018), estrenado en el Festival de Sevilla, *El perro de un torero* (2022) y *Por donde pasa el silencio* (2020), que ganó la



Sandra Romero, de jurado joven del Festival a presentar en New Directors.

ALEX ABRIL

Biznaga de Plata al mejor cortometraje en el Festival de Málaga. Con ese proyecto participó en la Script Station del Festival de Berlín y las Residencias de la Academia de Cine y es en él en el que está basada su ópera prima que ahora trae a San Sebastián y que presentó ayer entre ovaciones en el Kursaal 2.

En *Por donde pasa el silencio* emprendemos un viaje (que acaba resultando introspectivo) de la mano de Antonio, un joven de Écija que reside en Madrid. Aquí ha construido una vida y ha crecido y madurado como persona. La película comienza cuando Antonio tiene que volver a Écija, una ciudad en el interior de Andalucía, después de mucho tiempo en la capital. Allí se reencuentra con su familia y, en concreto, con su hermano mellizo Javier, que tiene una discapacidad física y necesita su ayuda. Entramos entonces en la dinámica de esta familia y grupo de amigos, y asistimos como espectadores al conflicto en el que entra Antonio entre su 'yo' de la ciudad, más cercano al presente y al futuro, y su 'yo' de su hogar, perteneciente al pasado. Antonio tendrá que manejar esta situación y enfrentarse a una difícil decisión: quedarse y

ayudar a los suyos o volver a la vida que ha construido fuera.

La película aborda con impactante autenticidad el conflicto de identidad que atraviesa el protagonista, que de repente se siente sin pertenencia real en ningún sitio. "Es difícil irse a vivir fuera y regresar a casa sintiéndose de fuera. Impacta y confunde darse cuenta de que tenías un lugar y una voz en la familia, pero ya no la tienes", explica Romero. "Una familia es un conjunto de personas que no se eligen, hay unas raíces y un sentimiento de codependencia muy fuerte, sobre todo entre hermanos, que sobrepasa el amor o la lógica y muchas veces no se pueden establecer límites y se acaban sobrepasando".

Romero supo mientras editaba el corto del mismo nombre que quería trasladar esta historia al largo. "Vi la extensión de lo que quería contar, necesitaba indagar más a través de las relaciones familiares en general y de los hermanos en particular".

La cineasta, además, también ha dirigido tres capítulos de la serie *Los años nuevos* (2024), creada y codirigida por Rodrigo Sorogoyen, y que fue estrenada fuera de concurso en la Mostra de Venecia.

APASIÓNATE POR TUS PELÍCULAS

EN  Dolby Vision + Atmos

Colaborador de  SSIFF
WIP EUROPA  SSIFF
WIP LATAM

EL AROMA DEL PASTO RECIÉN CORTADO

Un cine libre de juicios morales

MARÍA ARANDA OLIVARES

El cartel de la nueva película de Celina Murga, *El aroma del pasto recién cortado*, va acompañado de una frase que representa lo que el espectador se va a encontrar en el film: un asunto paralelo.

Paralelo por varios motivos. El primero, porque cuenta los romances de dos de sus protagonistas. Por un lado, Pablo (Joaquín Furriel); profesor universitario casado y con hijos que comienza un romance con una estudiante. Por otro, Natalia (Marina de Tavira, intérprete en *Roma*, de Alfonso Cuarón), profesora también, casada y con hijas, que se lanza a una aventura con un estudiante. Probablemente, a estas alturas el lector ya haya entendido que el segundo de los motivos de ese asunto paralelo es que el largometraje cuenta dos historias que en un principio podrían ser la misma, pero están contadas desde prismas diferentes.

El impulso inicial para contar esta historia fue "poner sobre la mesa los roles de género que tanto hombres

como mujeres vamos interpretando por ser parte de una sociedad esencialmente patriarcal y monógama en su estructura. Pensamos, '¿Por qué no contar una misma historia transitada por un hombre y transitada por una mujer e invitar al espectador a reflejarse en esas historias, en esos personajes, en esos conflictos que surgen a una edad determinada?', comparte la cineasta.

Por todos es sabido que generalmente la infidelidad se trata desde un lugar moral y, en este caso, no hay una cuestión moralista al respecto, sino que la película permite que sea el espectador quién busque esa empatía con ciertas situaciones: "El tipo de cine que me gusta hacer y ver es justamente el contrario, el que no emite juicios y tiende un puente al espectador para decir 'estamos un poco rotos, todos hacemos lo que podemos'. En el caso de estas parejas, la infidelidad es una situación que emerge de una crisis profunda que viene de antes; la demanda de ser una familia, sostenerla económicamente... y, sobre todo, en un



La directora Celina Murga en San Sebastián.

NORA JAUREGUI

momento de la vida que da lugar a hacer preguntas: ¿Dónde quiero estar?; ¿Quién fui?; ¿Quién soy?; ¿Cómo me siento en todos mis roles? De alguna manera, esta cuestión de género se va desplegando en distintas zonas de la vida de los personajes", apunta Murga.

En este film, que también habla de cuestiones generacionales, la cineasta ha contado con Juan Villegas

desde el inicio para la creación del guion y, más tarde, con Lucía Osorio que "al ser más joven, fue indispensable para ofrecer a la película ese otro prisma, el de los jóvenes". Pero no solo eso, la cineasta cuenta también con el apoyo y el respaldo de Martin Scorsese como productor, que ya había participado en *Una semana solos* y *La tercera orilla*, después de que el cineasta visionara

Ana y los otros, su ópera prima y se interesara por su cine. Murga cuenta que Scorsese "hizo un seguimiento desde el inicio, apoyando con mucho respeto en calidad de acompañante, sin imponer nada porque, obviamente, sabe lo que genera en otros. Por eso, siempre busca respetar la mirada y el espacio, poniendo en valor el lugar de la voz propia, en este caso, la mía".

TE CONTAMOS LO QUE VEMOS

Zinemaldiarekin

EL
DIARIO
VASCO

SPECTATEURS! / FILMLOVERS!

Desplechin: “Quiero devolver la dignidad al espectador de la sala de cine”

GONZALO GARCÍA CHASCO

El director francés Arnaud Desplechin cuenta ya en su haber con una amplia filmografía en la que figuran títulos muy reconocidos, como *Reyes y reina* (*Rois et reine*, 2004), *Un cuento de Navidad* (*Un conte de Noël*, 2008) o *Tres recuerdos de mi juventud* (*Trois souvenirs de ma jeunesse*, 2015). Sin embargo, hasta ahora nunca había trabajado en el género documental. Lo hace en *Spectateurs!*, que llega a Donostia para competir en Zabaltegi-Tabakalera tras haber formado parte, fuera de concurso, de la selección oficial de Cannes.

Spectateurs! puede ser tomada como una carta de amor al cine, pero la reflexión que plantea Desplechin se preocupa más del otro lado de la ecuación: los espectadores. “Quiero devolver la dignidad al espectador de la sala de cine. Por eso, no es una película sobre los artistas o los autores, sino sobre los espectadores, porque a veces se trata al espectador de manera peyorativa, como si fueran algo pasivo. Pero no lo somos. Yo aquí me hago la pregunta: ¿en qué consiste la actividad del espectador?”.



ANGELA LOSA

Para ello, Desplechin hibrida documental con ficción, empleando declaraciones de espectadores, entrevistas, y multitud de fragmentos de películas de todas las épocas y diversas cine-

matografías, mientras paralelamente ficciona la vida de Paul Dédalus y la creación de su cinefilia desde niño hasta la madurez. “Es una especie de novela de aprendizaje. Pero yo no sé

hacer documentales, así que necesito hablar de mí para hablar de los demás”, reconocía el director. Y también bromeaba: “Admito que hago trampas. Realmente no es tan autobiográfica en lo que respecta a las historias que le suceden al personaje de Paul. Utilicé las películas de Fantômas, o esa historia del cineclub escolar con la proyección de *Las margaritas* (*Sedmikrásky*, Vera Chytilová, 1966) como clichés. No me sucedió a mí. Lo que sí es mío es lo de mentir sobre mi edad para poder entrar al cine a ver *Gritos y susurros* (*Viskningar och rop*, Ingmar Bergman, 1972)”.

Porque en realidad, la película no se basa tanto en las películas propias de la vida de Desplechin. “Esta película no refleja mi cinefilia. Ni siquiera hay fragmentos de cine japonés, que yo adoro. Lo que quería era enseñar algo que nos pertenece a todos, una especie de juego poético con respecto al espectador general; investigar cómo descubre las imágenes entre la avalancha a la que estamos sometidos, y cómo le afectan”.

Así, la selección de las películas estaba muy meditada. “Estaba todo escrito de antemano. En mi guion ha-

bía un fotograma de cada película que debía aparecer en cada momento. Tener tan cerrada esa decisión fue bastante pesadilla para los productores, por eso de pagar los derechos. Con una película como *Minority Report* (Steven Spielberg, 2002), había que pagar a la *major*, al director, a Tom Cruise, al especialista que dobla a Tom Cruise... Y por los derechos de *El gran combate* (*Cheyenne Autumn*, John Ford, 1964) tuvimos que batallar hasta tres días antes de la proyección en Cannes”.

Los motivos que han llevado a Desplechin a dar forma a este proyecto atípico en su filmografía tienen que ver, en primer lugar, con la pandemia: “La idea nació después del confinamiento, cuando temimos que no pudiéramos volver a ver cine en las salas, que éstas pasarían a ser algo de nuestro pasado. Creo que ese temor nos ha llevado a muchos directores a hacer películas para expresar que la experiencia del cine es irremplazable”. Y también hay un elemento generacional. “Supongo que también tiene que ver con la edad: quería ofrecer a las nuevas generaciones la opción de maravillarse por el cine”.

SOMBRA GRANDE

MARC BARCELÓ

Un día cualquiera, hace veinte años, un hombre entra en el Museo Serrano de Ciencias Naturales de Paraná, en la provincia argentina de Entre Ríos. Cuenta que es el último hablante de una lengua que hasta entonces se creía más que extinta: el chaná. El hombre es Blas Jaime. Una prohibición recorre su linaje: no decir nunca que la lengua pervive. Pero unas revelaciones místicas en forma de sueños, su avanzada edad y saberse el último chaná le guían hasta el Museo. El resto es historia: lingüistas de todo el mundo reconstruyen el idioma. Se basan en el testimonio de Jaime y en notas que los jesuitas de 1700 escribieron sobre este pueblo originario. Siglos antes, el marino veneciano Sebastián Gaboto había desobedecido las órdenes de la Corona Hispánica de pasar por el estrecho de Magallanes y subió por el río Paraná. Daría con una población de 40.000 chanás. Desde esos 40.000 hasta el último chaná, Entre Ríos ha visto pasar muchas disputas, cultivos, fauna y comunidades humanas. Maximiliano Schonfeld, cineasta, es nacido ahí y, afortunados todos, ahí vive de vuelta, después de pasar años en la capital argentina. Sus filmes retratan otra comunidad igualmente particular: los alemanes

Un lugar entre versos

del Volga que emigraron hacia 1870 a Entre Ríos. Hoy, su lengua (francico renana) también se ve diluida por el paso de las generaciones. *Sombra grande* es la película de despedida que les dedica Schonfeld. Después de pasar años filmándolos, va a cerrar etapa. El film tuvo su estreno mundial ayer en Tabakalera. Su director no lo quería de otra forma. Por el acompañamiento del Festival (participó en WIP Latam el año pasado), por la relación del País Vasco con su lengua propia y porque la Universidad del País Vasco apoya las investigaciones arqueológicas que han dictaminado dónde estuvo el fuerte Sancti Spiritus, levantado por el explorador Gaboto.

El proyecto de *Sombra grande*, como esas excavaciones arqueológicas, nace con muchas capas. Schonfeld y el poeta Julián Bejarano se presentaron a un concurso para trabajos interdisciplinarios. Poesía, cine e investigación sobre los chanás. Bejarano escribió un libro de poemas (“Sombra grande. Crónica de los primeros habitantes de Entre Ríos compuesta en verso”) que sirvió para que el realizador se lanzara a filmar la película. “No usé los versos para saber qué filmar. Filmaba

Maximiliano Schonfeld, director de *Sombra grande*.

NORA JAUREGI

e intuía qué versos podían acompañar esas imágenes. El choque que se produce no tiene punto medio. O se abrazan o se expulsan rápidamente”, nos cuenta Maximiliano Schonfeld.

El público es testigo de la vida cotidiana de los descendientes de los alemanes del Volga. Las secuencias se suceden mientras algunos personajes desaparecen, para reaparecer luego en las historias de otros. “No

vemos a personajes sino a una comunidad que se entrelaza. Eso es de lo más difícil de registrar con el cine”.

Schonfeld no hurga en opiniones, resentimientos u homenajes. “La tensión está en el propio territorio. ¿Quiénes son los legítimos habitantes? ¿Los inmigrantes que llegaron, en un estado de pobreza extrema, a un lugar desolado con montes imposibles de cultivar o los originarios, que vivieron ahí durante miles de años?”. Como dice el director, la disputa es simbólica. “De todos esos cruces emana una fuerte consonancia poética. Entre Ríos es una de las provincias con más poetas argentinos reconocidos”.

Ahora que en el Festival hablamos más que nunca del estado del cine en Argentina, no podemos dejar de ver el cine de Maximiliano Schonfeld como un desvío de lo que el gran público entiendo por ‘cine argentino’. “Tenemos un grave problema de centralismo, como en casi todos los países suramericanos. La poesía entrerriana siempre tuvo su identidad y nunca necesitó de Buenos Aires. Nosotros, los cineastas entrerrianos tratamos de imitar eso. Nos interesa mucho generar nuestra identidad cinematográfica. Así se favorece la verdadera identidad de un país: cuando todas sus voces tienen tonalidad propia”.

MONÓLOGO COLECTIVO

MARC BARCELÓ

Jessica Sarah Rinland es una cineasta argentino-británica cuyo cine puede inscribirse en la escuela experimental de Jonas Mekas y en la tradición de los filmes educativos o documentales pioneros de los naturalistas Agnes Mary Field y Frank Percy Smith. *Monólogo colectivo* es un caleidoscopio de momentos íntimos en una comunidad de zoológicos y refugios de animales de Argentina.

¿Por qué se fija en zoológicos?

Mi película anterior ya trataba de los espacios de conservación. De hecho, en mis trabajos me intereso siempre por la unión entre la conservación ecológica y la conservación en museos. Conocía el zoológico de Buenos Aires y sabía que había cerrado en 2016 por cuestiones animalistas y de reclamaciones por parte de las trabajadoras para mejorar las condiciones de los animales. Cuando en 2019 reabrió, fui de visita y me fijé mucho en la arquitectura. Por ejemplo: Los elefantes viven en un templo hindú... Y el zoo se estaba 'convirtiendo' en un ecoparque.

¿Cómo empieza a filmar a las cuidadoras?

Tuve muchos problemas para que la institución me diera permiso. Es

muy sorprendente, porque en mis películas anteriores filmé fácilmente en sitios muy grandes como el Museo de Historia Natural de Londres o el British Museum. Pero en el zoológico de Buenos Aires me rechazaron cuatro veces. Mientras no tenía el permiso, alquilé un piso enfrente, desde donde filmé los planos generales del zoo.

¿Precaución frente a los animalistas?

Política... No saber muy bien qué quiere hacer una cineasta en ese espacio.

Aun así, la denuncia como tal no parece ser el tema del film.

Me gusta dar luz a los matices. Cuando conocí a Maca, una de las protagonistas de la película, me quedé fascinada por su vínculo con los animales. Nunca había imaginado que podía ser así. A veces me preguntan si mi punto de vista sobre los zoológicos ha cambiado. Y no, no ha cambiado mi opinión de lo que es o debería ser. Sí cambié mi punto de vista sobre qué significa ser cuidadora en un zoológico, históricamente y hoy en día.

Sus planos están llenos de curiosidad...

Cuando hago una película no me gusta saber lo que voy a encontrar. Entro

Amor en cautividad

con curiosidad, queriendo conocer a personas. Yo la quiero mucho a Maca, la adoro. Y ella tiene esa devoción por los animales. Espero que la forma en la que filmo tenga que ver con eso. Además, siempre de una forma horizontal; no filmo a los animales humanos de forma distinta a los otros animales.

Pero introduce planos de cámaras de seguridad.

El zoológico no tenía 'cámaras trampa'. Las proporcioné yo. A través de esa tecnología se hace más evidente la violencia del ser humano. Un zoológico es un complejo de vigilancia. Incluso Maca, la cuidadora, está vigilando.

Este era su proyecto cuando estuvo en la residencia Ikusmira Berriak.

En 2018, Víctor Iriarte y Lur Olaizola me invitaron para un seminario de cine en Tabakalera. Desde entonces, Donostia se ha convertido en una casa fuera de casa. Lamentablemente, mi año de Ikusmira Berriak fue sacudido por la pandemia, pero me ha traído una amistad muy bonita con su coordinadora, Maialen Franco.



Jessica Sarah Rinland.

IÑAKI LUIS FAJARDO



CHAMPAGNE
PERRIER JOUËT

Fill your world
with wonder

Champagne oficial del
Festival de San Sebastián

MARIA CALLAS: LETTERS AND MEMOIRS

La fragilidad detrás de la diva

JAIME IGLESIAS GAMBOA

En 2020, en plena pandemia, a sus 55 años y sin ninguna experiencia previa como actriz teatral, Monica Bellucci resolvió aceptar la proposición del director de escena Tom Volf para interpretar a Maria Callas en una dramaturgia construida a partir de las memorias y la correspondencia privada de la gran diva operística: "Cuando leí sus cartas me conmovieron profundamente –nos explica Bellucci–. Tuve la sensación de que me estaba apoderando de su alma y enseguida me asaltó la necesidad de compartir esa emoción con más gente. Como tal, cuando me ofrecieron hacer este monólogo no pude negarme, por mucho que nunca hubiera hecho teatro antes. Además era un proyecto ambicioso, se trataba de embarcarse en una gira mundial a lo largo de tres años y de representar la obra en tres idiomas distintos. De entrada, me daba miedo estar sola en un escenario, me hacía sentirme terriblemente expuesta pero recibir, de manera directa, toda esa energía por parte de los espectadores, convirtieron esta experiencia en algo único. Y, para colmo, acabamos la gira en Nueva York, la ciudad natal de Maria Callas, y lo hicimos en

2023 coincidiendo con el centenario de su nacimiento. Fue algo mágico".

Aquella gira, los ensayos que la precedieron y las entrevistas promocionales y ruedas de prensa que la acompañaron son la piedra angular de *Maria Callas: Letters and Memoirs*, el largometraje que la actriz italiana presentó ayer en Perlak dando las gracias al Festival por incluirlo en la programación de este año: "Que apuesten por una película como ésta, una producción modesta a medio camino entre la ficción y el documental, donde prevalece una búsqueda de lo artístico, dice mucho a favor de este festival. Es importante conferir visibilidad a este tipo de propuestas". El carácter experimental del film se ve ampliado con la inclusión de imágenes de archivo, recreaciones de época y lecturas en off de algunas de las misivas escritas por Callas.

A la hora de aproximarse a un personaje tan icónico, Monica Bellucci reconoce que el mayor desafío fue encontrar una mirada nueva para contar a Maria Callas más allá de los diversos relatos que se han venido haciendo de ella, de su carrera, de su arte, de sus romances y de sus circunstancias: "Nuestra apuesta fue representarla como un ser vulnerable, como un pajarillo enjaulado e indefenso. Justa-



Monica Bellucci.

JORGE FUENBUENA

mente esa es la dimensión íntima del personaje sobre la que nos interesaba trabajar, una dimensión que se infiere de la lectura de su correspondencia. La otra Maria Callas, ese perfil inflexi-

ble, fuerte y autoritario que se popularizó a raíz del estreno de la obra teatral "Master class" no nos interesaba tanto; además ya se habían hecho diversas aproximaciones al mismo.

Incluso Fanny Ardant incidió en ese mismo perfil en *Callas Forever*. Nosotros queríamos darle la vuelta al mito".

En un momento dado del film, mientras atiende a una entrevista, Monica Bellucci incide en el carácter dual de Maria Callas, una mujer que se mostraba fuerte cuando hablaba de su trabajo pero profundamente pueril a la hora de intentar explicar sus fracasos sentimentales. Preguntada acerca de si ese carácter dual no es también el que define el trabajo de los actores y las actrices, la italiana comenta: "Cada vez que un actor interpreta un papel lo que hace es establecer un vínculo con una parte muy íntima de su propio ser que le permita aproximarse al personaje en cuestión. Maria Callas tenía también esa dualidad. Ella fue una mujer muy sensible y esa extrema sensibilidad la llevó a ser una intérprete maravillosa, la mejor soprano del mundo, pero también precipitó su decadencia ya que fue alguien que no supo controlar sus emociones. A veces es difícil separar la imagen pública que proyectas de ti misma, de tu auténtica personalidad, pero hay que hacerlo porque, de lo contrario, entras en una espiral peligrosa, como le pasó a ella. No obstante, dicho rasgo de carácter me ha servido para entender mejor a la Callas".

A fresh perspective on the Callas myth

In 2020, at the height of the pandemic, aged 55 and without any previous experience as a stage actress, Monica Bellucci decided to accept a proposal by stage director Tom Volf to play Maria Callas in a theatrical piece based on the memories and

private correspondence of the great operatic diva: "When I read her letters I was deeply moved," Bellucci explains. I had the feeling that I was taking over her soul and I was immediately assailed by the need to share that feeling with more people. So, when I was

offered this monologue I couldn't refuse, even though I had never done any theatre before. It was an ambitious project, involving a world tour over three years and performing the play in three different languages. From the beginning, I was afraid to be alone

on stage, it made me feel terribly exposed but directly receiving all that energy from the audience, made this experience unique. And, to top it all off, we finished the tour in New York, Maria Callas' hometown in 2023 coinciding with the centenary of her birth. It was

something magical." That tour, the rehearsals that preceded it and the promotional interviews and press conferences that accompanied it are the cornerstone of *Maria Callas: Letters and Memoirs*, the feature film that the Italian actress presented yesterday in Perlak.

IKUS-ENTZUNEZKO IKASTAROAK

CURSOS AUDIOVISUALES
2024-2025

BIDEO EKOIZPENERAKO
LAGUNTZAK
AYUDAS A LA
PRODUCCIÓN DE VÍDEO



Grabazio eta edizio
baliabideen lagapena
Préstamo de material
de grabación y edición

Proiektuak egiteko aholkularitza
Asesoría de proyectos



LARROTXENE KULTUR ETXEA

Intxaurren, 57 • 20015 Donostia (Gipuzkoa)
© 943 29 19 54
larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Larrotxene Bideo 
@dk_larrotxene 

Hiria miatu,
postalak filmatu
MAIDER OLEAGA

Gidoigintza
ANDONI DE CARLOS

Realización de
documentales
OSKAR TEJEDOR

Argazki zuzendaritza
PELLO GUTIERREZ

Color grading con
Davinci Resolve
UNAI ROSENDE

Bideo mapping
esperimentalak
EDORTA SUBIJANA

Zinema ekintzailea.
Gerrillako ez-fikzioa
ANDER IRIARTE

Dirección de cine
PABLO MALO

Cine-collage.
Archivo, remontaje y
películas sin cámara
MARÍA ELORZA

Guión avanzado
MICHEL GAZTAMBIDE

Zinema ekoizpena
ANDER SAGARDOY

Zer da eta nola egiten
da soinu banda bat
JOSEBA BERISTAIN

Sonido directo y
diseño de audio
XANTI SALVADOR

Muntaian pentsatuz:
dokumentalen edizioa
AMAIA MERINO



PARTHENOPE

Sorrentino: “Más que cineasta a veces me siento antropólogo”

JAIME IGLESIAS GAMBOA

En las distancias cortas Paolo Sorrentino resulta tan imprevisible, elegante y excesivo como muchos de los personajes que pueblan su filmografía. Contesta a los periodistas de pie, mientras se fuma un puro pasando de un tema a otro. Como *Parthenope*, protagonista de su último largometraje, parece tener todas las respuestas y las que no, las improvisa. Puro caos, puro genio.

¿Qué le llevó a contar esta historia?

Parthenope nace de una reflexión. En los últimos años me ha dado por pensar que nuestras vidas, debido a que cada vez son más largas y más contradictorias, atesoran una cierta épica. Todos nosotros somos héroes y sobre todo las mujeres. Las mujeres tienen una pátina heroica superior a la de los hombres debido que las dificultades a las que tienen que enfrentarse son superiores a las de los hombres.

¿Diría que es una historia sobre la belleza?

No, no es una historia sobre la belleza. Se trata más bien de una historia sobre una mujer que recuerda momentos importantes de su vida hasta conferir a esta una dimensión sagrada; momentos que tienen que ver con los amores perdidos, las ilusiones, las desilusiones, las oportunidades que dejamos escapar, la asunción de ciertas responsabilidades...

A propósito de su novela más famosa, Gustave Flaubert dijo “*Madame Bovary soy yo*”. ¿Usted le



????????????????

parafrasearía a propósito de *Parthenope*?

Parthenope no soy yo pero tiene cosas de mí: la pasión por la libertad, por la espontaneidad, unas ganas de vivir no exentas de melancolía y un irrefrenable deseo de arrojarme a los brazos del futuro.

En todo caso, *Parthenope* es una mujer bella que debajo de esa superficie esconde una complejidad que nadie es capaz de percibir. Resulta una representación bas-

tante exacta de lo que es Nápoles, ¿no?

Un gran escritor italiano llamado Pontiggia decía: “Nada puede ocultarse mejor que lo evidente”. En este sentido, tanto *Parthenope* como la propia ciudad de Nápoles exhiben todo su esplendor, pero en ese deseo de exhibirse hay un misterio. Esta contradicción, a mi modo de ver, resulta fascinante.

Después de haberse entregado al encanto de Roma, sus dos últimos

largometrajes le han devuelto a su ciudad natal, ¿por qué?

Fue la mano de Dios no era un film sobre lo que me inspira una ciudad como Nápoles, era una evocación de mis propios recuerdos juveniles en la ciudad. A partir de ahí me quedó el deseo de rodar una película donde pudiera mostrar lo que me conmueve de esta ciudad. Por eso me impuse hacer una película como esta pero ahora que la he hecho ya puedo dejar de hablar de Nápoles por una temporada (risas).

Parthenope es una mujer libre, curiosa, inquieta, que busca tener todas las respuestas. ¿Por qué decidió que el personaje estudiara antropología?

Porque quería aproximarla a mi propia manera de ser. Yo, más que cineasta, a veces me siento un antropólogo, me interesa saber como actúan las personas, conocer por qué hacen lo que hacen, por qué se comportan como se comportan. Quería retratar a un personaje que a través de su pasión por la antropología pudiera penetrar en universos que, de entrada, le están vetados. Y eso es un poco también lo que justifica mi trabajo como cineasta.

En la película aparece Gary Oldman en un breve pero importante papel. ¿Cómo fue trabajar con él?

Fue sencillo, trabajar con los más grandes siempre es sencillo, y Gary es uno de los cinco mejores actores del mundo. En una entrevista le leí decir que le gustaría trabajar en una de mis películas... ¿Qué iba a hacer? Es como si Maradona te dice que quiere jugar al fútbol contigo.

“Nothing can be hidden better than the obvious”

The Italian director Paolo Sorrentino is presenting his latest film *Parthenope* in the Perlak section.

Asked what led him to tell this story, he says that “*Parthenope* came out of the fact that in recent years I have come to think that our lives, because they are increasingly longer and more contradictory, have acquired a certain epic quality. All of us, especially women, are heroes. Women even more so, because the difficulties they have to face are greater than those that men do. As for whether it's a story about beauty, he says it's not. It's more like a story about a woman who remembers certain important moments in her life to such an extent that it acquires a sacred dimension; moments that have to do with lost loves, illusions, disappointments, the opportunities we let slip away, the assumption of certain responsibilities... He also agrees that *Parthenope* is a beautiful woman who hides a complexity beneath the surface that no one is able to perceive, something that is a pretty accurate representation of Naples itself, and he quotes the great Italian writer Pontiggia who said: “Nothing can be hidden better than the obvious.”



zine-eskola.eus

ZINEMAREN HIRU ALDIEN ESKOLA

Ikerkuntza, gogoeta eta esperimantazio zinematografikorako nazioarteko zentroa. Hiru graduondoko ikasketak:

- 01 Artxiboa
- 02 Komisariotza
- 03 Sorkuntza

LA ESCUELA DE LOS TRES TIEMPOS DEL CINE

Centro internacional para la investigación, el pensamiento y la experimentación cinematográfica. Tres estudios de postgrado:

- 01 Máster en Archivo
- 02 Máster en Comisariado
- 03 Máster en Creación

THE SCHOOL OF THE THREE TENSES OF CINEMA

International centre for research, thought, and film experimentation. Three postgraduate masters:

- 01 Film Preservation Studies
- 02 Film Curating Studies
- 03 Filmmaking Studies

EL HOYO 2 / THE PLATFORM 2

El terror toma asiento en Culinary Zinema

IKER BERGARA

A tenor de su argumento tiene todo el sentido del mundo, pero aun así extraña ver una película de terror como *El hoyo 2 / The Platform 2* en la sección gastronómica Culinary Zinema. Al propio director del film, Galder Gaztelu-Urrutia, también le ha sorprendido. Y más si cabe coincidir en ella con Paco Plaza, otro director español especializado en el género de terror. "A Plaza le conocí hace cinco años en la Semana de Terror y es curioso encontrarnos en la sección más insospechada del Festival", piensa Galder Gaztelu-Urrutia.

El largometraje que se verá por primera vez en el Festival antes de su estreno en Netflix el 4 de octubre, es la segunda parte de *El hoyo*, película vasca autofinanciada que en el 2019 se convirtió en una de las más vistas de la plataforma. Como su propio autor reconoce, *El hoyo* no nació con vocación de una segunda parte. "De hecho el rodaje fue tan complicado que, juré no volver a saber nada de ella en mi vida", afirma.

Pero tras el éxito mundial, todo cambió. Gaztelu-Urrutia comenzó a escribir una nueva historia que



Galder Gaztelu-Urrutia, director de la película.

PABLO GÓMEZ

"vista con perspectiva, completa la primera parte". Según el realizador, la nueva película nos permite comprender mejor ciertos aspectos de la primera.

El hoyo 2 se desarrolla en el mismo escenario que la primera entrega, lo que ayudó al director a sentirse más cómodo en el rodaje. Sin embargo, también le supuso el desafío de ofrecer algo nuevo al espectador. Según Gaztelu-Urrutia, "esta nueva entrega ofrece una experiencia similar a la de *El hoyo*, pero ampliada en todos los sentidos con más acción, más terror y más giros inesperados".

La película de Gaztelu-Urrutia está protagonizada por Milena Smit y Hovik Keuchkerian. El cineasta bilbaíno se congratula de haber podido contar con los dos intérpretes que había imaginado desde el principio. "A Milena la vi en *Madres Paralelas* y me encantó su naturalidad y frescura. De Hovik, por su parte, me atrajo su dureza y capacidad de moverse en terrenos ambiguos", dice. "Estoy contento porque hasta ahora estaba más acostumbrado a tener que suplicar a los actores para que participasen en mis proyectos", bromea.

No cabe duda de que es el éxito de la primera película el que le ha permitido contar con estos dos grandes intérpretes, y también de disponer de más recursos, "lo que ha elevado la calidad de lo que se ve en pantalla". Gaztelu-Urrutia se muestra muy satisfecho con el apoyo recibido por los distintos productores involucrados en el proyecto, ya que "en todo momento han respetado mis opiniones y han respaldado todas las decisiones creativas".

Aunque han pasado los años, el director aún no se explica el éxito de la película que transformó su carrera cinematográfica. "Realmente a nivel personal no he cambiado tanto, porque soy un ermitaño y mantengo mi pequeño círculo de amistades. Sin embargo, a nivel profesional cambió por completo las expectativas de las películas que iba a hacer".

La semana que viene estrena en Sitges una de ellas, *Rich Flu*, una producción internacional sobre un virus que mata a las personas más ricas del planeta. "Siempre me han encantado las paradojas sociales y, aunque es una película completamente independiente a *El hoyo*, encaja muy bien en su mismo universo", concluye el realizador.

Libro "Dentro del Hoyo"

Viaje a las profundidades del primer hoyo

Q.C.

Coincidiendo con la presentación en la sección Culinary del Zinemaldia de *El hoyo 2*, la editorial Liburuak publica "Dentro del Hoyo", libro escrito por Juan Dopico sobre la anterior película, realizada en 2019 por Galder

Gaztelu-Urrutia. Se trata de un viaje alucinante a las profundidades de *El hoyo*, como puede leerse en la presentación del volumen.

La película arrasó en Netflix en su estreno en marzo de 2020, justo en el momento en el que la pandemia global obligó a un largo confinamiento

to. Triple valor, ya que se trata de un film español, de género fantástico y de producción independiente. El bilbaíno Dopico, *community manager* del film (y, curiosamente, especialista de escenas de acción doblando al actor Zorion Eguileor), repasa en sus páginas la gestación de la película, sus distintas fases de preproducción, producción, rodaje y posproducción, y la creación de un modelo exitoso.

El autor cede la palabra a los que intervinieron en la realización y puesta a punto de *El hoyo*. Mantuvo charlas con ellas y ellos durante el largo calvario del confinamiento, conver-



saciones que no solo cristalizan en un análisis pormenorizado de cómo se realizó el film, sino que implican también, dado el contexto del estre-

no de la película y el de las propias entrevistas, en reflexiones sobre las pandemias y las redes sociales (con o sin confinamiento). Dopico mantuvo encuentros *on line* con el director del film, el productor Carlos Juárez, los guionistas David Desola y Pedro Rivero, el director de fotografía Jon D. Domínguez y el grueso del reparto, entre otros miembros del equipo. Sus declaraciones, combinadas con material gráfico compuesto por fotos de rodaje, *story boards* y diseños de decorados, dan una idea bastante aproximada de lo que es una propuesta tan peculiar como *El hoyo* y, ahora, *El hoyo 2*.

Proudly powering San Sebastián International Film Festival



De la ganadora del Goya Alauda Ruiz de Azúa

original 

QUERER*

*querer. *mentir. *juzgar. *perder.

HOY ESTRENO ABSOLUTO EN EL KURSAAL



GOMORRA

JÚLIA OLMO

“El mundo criminal está hecho de muchos elementos ridículos, pero también de aspectos fascinantes, porque trata de la vida y de la muerte... Y los criminales a veces ayudan a descifrar la realidad. La gente ve su vida sin la mediación de las convenciones de la sociedad. Las dinámicas son las mismas que las de las familias, las empresas... Solo que ahí se asesina. En el mundo en el que vives tú, a veces toca fingir. Pero el mundo criminal desnuda de todas las hipocresías al mundo real y muestra su sistema nervioso con crudeza”, decía Roberto Saviano, autor de “Gomorra” (la novela que le costó una condena a muerte por parte de la Camorra y un exilio forzoso que dura ya casi dos décadas) en una entrevista para “El País Semanal” en 2022.

Precisamente, ahí reside uno de los grandes logros de *Gomorra*, la película por la que Matteo Garrone (director de títulos como *Yo capitán* o *Dogman*) se alzó con el Gran Premio del Jurado en el Festival de Cannes de 2008 y ganadora de otros tantos galardones como mejor película, mejor dirección y mejor guion en los Premios del Cine Europeo de aquel año: en la dureza y a la vez humanidad con los que el director retrata toda una forma de vida dominada por el poder absoluto de la famosa mafia italiana, la fina y a veces invisible línea que separa la vida y la muerte, cómo la vida no vale nada si hay dinero de por medio.

Filmar el corazón de las tinieblas



Gomorra.

KARMA FILMS

Inspirada en el libro homónimo de Saviano, que también colaboró en el guion, la película (remasterizada en una edición que incorpora textos introductorios que contextualizan cada uno de los relatos y que conecta con la naturaleza periodística del libro) se adentra, a través de cinco historias que se entrecruzan, en el verdadero meollo de esta variante

de la mafia que opera en la periferia napolitana, en el auténtico sistema que controla la existencia de miles de personas y todo tipo de ámbitos económicos, desde la industria de la alta costura a la gestión de residuos tóxicos o los alquileres, y, con ello, la imposibilidad de escapar de sus garras, de ser víctimas y verdugos perfectamente intercambiables.

De entre los mayores hallazgos de la película, sobresale la capacidad de Garrone de distanciarse del imaginario en torno a la mafia idealizado por el cine de Hollywood (con la fascinación por la figura del criminal encarnada por grandes leyendas del cine negro clásico, como Humphrey Bogart, hasta las películas del Nuevo Hollywood en las que directo-

res como Martin Scorsese, Francis Ford Coppola o Brian De Palma representaron al mafioso como una suerte de estrella del rock) y filmar a la Camorra desde una perspectiva despojada de cualquier floritura e idealismo, cercana a la mirada lumpen de Pasolini. Los integrantes de las distintas divisiones de la organización criminal ya no son el seductor Tony Montana de *El precio del poder* (al que precisamente invocan los dos chavales que tratan de establecerse como camorristas independientes), sino pobres diablos, gente de los suburbios más marginales (muchos de ellos, jóvenes o niños seducidos por los modelos delictivos y el dinero fácil) que día a día se juegan la vida a cambio de miseria mientras otros se enriquecen a su costa y que, si con suerte consiguen sobrevivir, nunca saldrán de esa miseria y esa rueda maléfica.

Matteo Garrone plasma todo ello con un realismo y una veracidad arrolladores en una película que estremece y tal vez remueva alguna conciencia. Porque como decía Saviano, nos recuerda que a pesar del silencio, las mafias siguen ahí, e interfieren en nuestras vidas cotidianas.

Gomorra se proyecta con un nuevo corte del director remasterizado en 4K.

BUONGIORNO, NOTTE / BUENOS DÍAS, NOCHE

La pesadilla interior



Buongiorno, notte.

STEFANO D'AMADIO

CARLOS LOSILLA

Es toda una experiencia revisar o ver por primera vez *Buenos días, noche* (2003), la inolvidable película de Marco Bellocchio, tras haber degustado *Exterior noche* (2022), la serie de televisión que él mismo filmó casi veinte años después, con idéntico asunto y

propósitos quizá distintos. En ambos casos estamos en la Italia de 1978, en los “años de plomo”, y un comando de las Brigadas Rojas secuestra al presidente de la Democracia Cristiana, Aldo Moro, empeñado entonces en llegar a un “compromiso histórico” con los comunistas liderados por Enrico Berlinguer. Pero allá don-

de la serie hacía estallar los puntos de vista, pasando en cada capítulo de los secuestradores a la familia o a los miembros del gobierno italiano de aquel momento, el film no solo se concentra en los integrantes del comando, encerrados en un piso franco con su víctima, sino que estrecha aún más el cerco al adoptar la perspecti-

va de la única mujer, una bibliotecaria insegura y dubitativa desde cuya mirada lo vemos todo.

Ello permite a Bellocchio un par de cosas. Por un lado, esa mirada va más allá de la realidad que contempla, es la expresión de una subjetividad atormentada, en conflicto permanente con el mundo, que a veces toma la forma de sueños o espejismos, lo cual otorga a la película un tono onírico por completo alejado de cualquier tentación historicista o periodística. Por otro, el exterior se convierte en un microcosmos amenazador, cambiante, lleno de misterios, como si la protagonista (la enigmática Maya Sansa) fuera la heroína de un cuento infantil enfrentada a un universo maravilloso que no acaba de entender. En cualquier caso, *Buenos días, noche* es solo un fragmento aislado de una historia multiforme —que completarán después los otros fragmentos incluidos en *Exterior noche*—, la confirmación de que la filmografía de Bellocchio no depende tanto de unas cuantas películas independientes entre sí como de una red más extensa, que las abarca a todas: si hablamos de política italiana, hay que decir que este film, en el fondo, forma parte de un fresco más extenso que completaría

Vincere (2009), *Bella addormentata* (2012), *El traidor* (2019) o la reciente *El rapto* (2023), películas que recrean diferentes contextos vistos como laberintos inextricables.

Pues sí, para Bellocchio, eso que llamamos ‘política’ es una mera construcción del poder, la Historia no puede ser otra cosa que la alucinación que provoca. Por eso *Buenos días, noche* es una película que constantemente se entrega a la ambigüedad y la indefinición: desde el título, un verso de Emily Dickinson, hasta la banda sonora musical, que opone misteriosamente a Pink Floyd con Schubert, pasando por algunos fragmentos documentales utilizados como visiones o delirios de la atribulada brigadista, o por la desconcertante abundancia de primeros planos, el martirio de Moro es visto como algo que no puede ser real, que resulta literalmente “increíble” incluso mucho tiempo después. ¿Cómo contar los hechos históricos, entonces? Bellocchio no responde a esta pregunta, pero la hermosa, balsámica parte final confirma que la cuestión va más allá: si el sueño también puede servir para la sanación, ¿no será que el cine, como ocurre aquí, puede ser igualmente curativo?

UN RÊVE PLUS LONG QUE LA NUIT

Un cuento perverso y anti-patriarcal

QUIM CASAS

Esta es una auténtica rareza, un descubrimiento de película de concepción arty-vanguardia-fantástico-feminista, muy de su tiempo, la segunda mitad de los años setenta, en cuanto a un cine más subterráneo que independiente, con toques de cuento infantil malévolo: una especie de Alicia, dragones, enanos, princesas, mundos irreales, bosques y hombres con máscaras fantomáticas pueblan sus imágenes, que incluyen también algo de sadomasoquismo y, sobre todo, elementos propios del feminismo de aquella década de descubrimiento, cambio y ruptura. Al fin y al cabo, el film narra el viaje de una joven princesa por un bosque y unas zonas oscuras del alma humana que no es otra cosa que el tránsito de la juventud a la madurez, enfrentada con metáforas hoy muy claras de una sociedad patriarcal.

Un rêve plus long que la nuit tiene también algo de cine amateur, con ello, de película libre de toda atadura. Recuerda, en cierto modo, al cine de las vanguardias realizado también en Francia por pintores, fotógrafos o escritores que, dominando

sus respectivas artes, se embarcaron en la entonces ultra-modernista aventura del cinematógrafo, los Man Ray, Fernand Léger, Salvador Dalí y Hans Richter. Porque su directora, Niki de Saint Phalle (1930-2002), procedía de la pintura y la escultura. Su infancia fue complicada debido a los abusos de su padre y una tensa relación con su madre, aspectos que de un modo u otro aparecen en la película.

Se convirtió en modelo de revistas de moda. Con su primer marido, el escritor neoyorquino Harry Matthews, se trasladó a los Estados Unidos, pero

a principios de los cincuenta regresaron a Francia debido a la caza de brujas. Fue diagnosticada esquizofrénica y sufrió tratamientos de electroshock. En Montmartre coincidió con Simone de Beauvoir, Jean Genet y Jean-Paul Sartre, relaciones que le ayudaron a definir su trabajo pictórico, centrado tanto en la sociedad patriarcal como en la guerra de Argelia. Realizó esculturas de gran tamaño a modo de intervenciones en parques públicos. Fue la época –entre 1971 y 1991– en la que estuvo casada con el escultor suizo Jean Tinguely, otro artista disconforme sobre quien Hi-

roshi Teshigahara realizó un documental proyectado en la retrospectiva del Festival del año pasado dedicada al cineasta japonés. Saint Phalle formaría parte de la segunda ola feminista surgida en Europa y Estados Unidos a principios de los sesenta y creó una fundación benéfica para artistas que sigue activa.

Un rêve plus long que la nuit es su segunda y última película. La confluencia de elementos biográficos con sus diversas apreciaciones sobre escultura y pintura es total: las extrañas máquinas que aparecen a los veinte minutos de metraje, con-

figurando imágenes muy poderosas y fantasmagóricas, son de Tinguely. Hay también escenas con animaciones ópticas, delirantes fabulaciones anti-falocráticas y el recuerdo de Alicia perdida en el país de las maravillas, ya que la protagonista pasa de niña a adolescente a través de reflejos en los espejos. En la edad adolescente está interpretada por la hija de la directora, Laura Duke Condominas, que dos años antes había sido Ginebra en *Le Lancelot du Lac* de Robert Bresson. El primer film de Saint Phalle fue *Daddy* (1973), otra reflexión autobiográfica con elementos fantásticos y una relación incestuosa. Lo codirigió con el cineasta y escritor británico Peter Whitehead, cronista de la contracultura anglosajona de finales de los sesenta y que en *Un rêve plus long que la nuit* compuso la música e hizo la fotografía de varias secuencias.

La restauración en 4K del film se ha efectuado en L'Immagine Ritrovata de Bolonia a partir de los negativos originales de 16 mm, con supervisión de Arielle de Saint Phalle, asistente de realización de *Paterson* y productora de *Los muertos no mueren*, ambas de Jim Jarmusch.



La artista Niki de Saint Phalle

Laserfilm se encargará del subtulado de la película ganadora
Laserfilm will provide the subtitling for the winning film

Laserfilm
cine y vídeo



SSIFF
WIP LATAM

SSIFF
WIP EUROPA

subtitulos@laserfilm.net

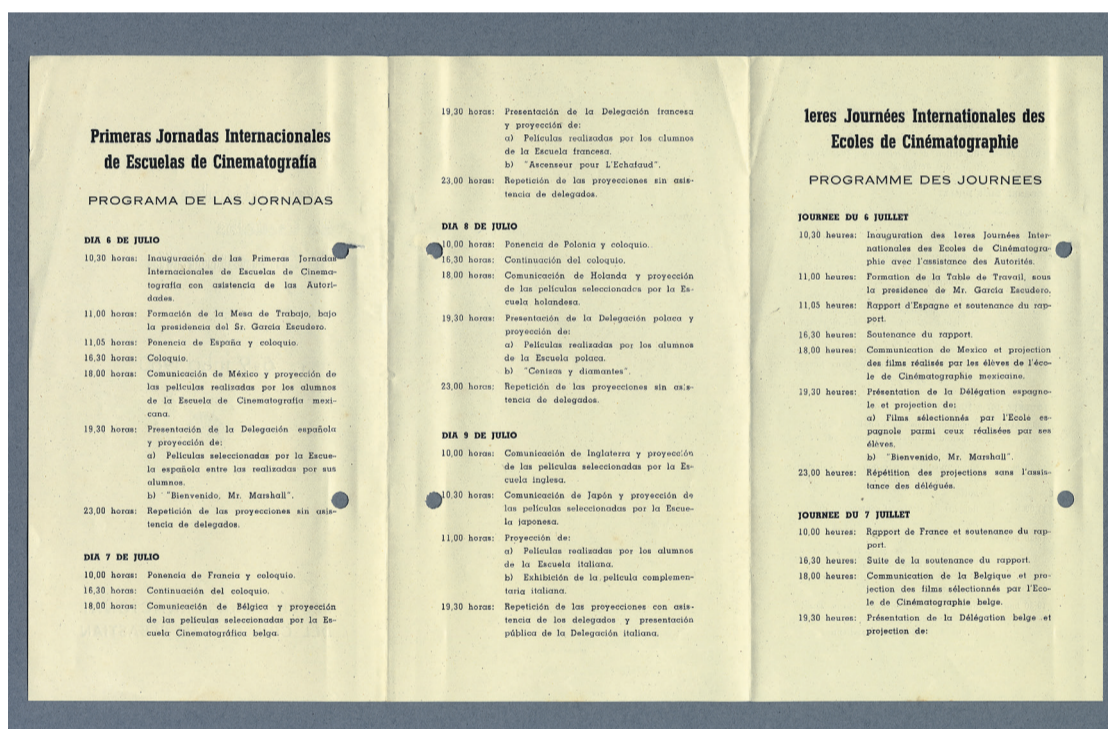
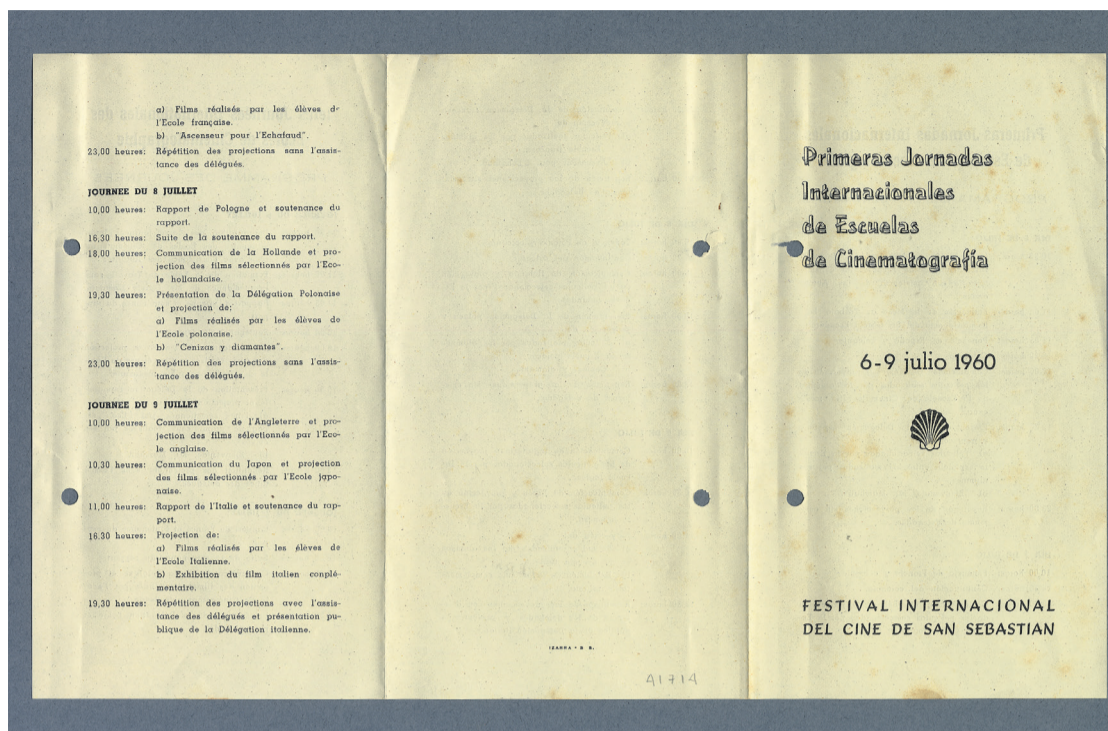
MAIALEN FRANCO

En la última década, la competición internacional de cortometrajes de estudiantes de cine del Festival de San Sebastián ha acogido a más de 700 participantes y se ha convertido en un punto de referencia entre alumnado, cineastas, profesionales de la industria y público durante el certamen. Se trata de un espacio habilitado para la conversación sobre cine que sirve como puente entre la formación y el mundo profesional, pero, sobre todo, se trata de un lugar que muestra el cine que viene y que dialoga sobre las inquietudes que rodean a las y los jóvenes creadores.

La identidad, el amor, el deseo, el trabajo, la vivienda, la salud mental, el medio ambiente o la sostenibilidad son las principales preocupaciones de la juventud de hoy, temas que tienen su reflejo en las producciones de las y los directores seleccionados en Nest, un encuentro para los y las estudiantes de escuelas de cine de todo el mundo.

Pero si hubiera que destacar algo de este singular encuentro, es su evolución y el rastro material que ha dejado en el archivo histórico del Festival. En el año 2022, la sección cumplió su vigésimo aniversario y esta celebración dio pie a revisar los nombres de cineastas que habían pasado por la sección y que, después, han regresado al Festival con sus películas. También sirvió de excusa para analizar los cambios, progresos y avances que ha vivido un espacio como este, que nació como una muestra de escuelas de cine que daba voz a centros académicos para explicar sus diferentes modelos de enseñanza, donde el protagonismo residía en las escuelas en vez de en las y los estudiantes y en el apoyo a sus carreras cinematográficas. A raíz de esta revisión y de un trabajo de investigación que realizaron alumnas y alumnos de EQZE en el proyecto "Zinemaldia 70: todas las historias posibles", nos pudimos tras-

Nuevas miradas cinematográficas



Programa de mano de las I. Jornadas Internacionales de Escuelas de Cine (1960).

ARCHIVO FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN

ladar a 1960, año en el que tuvieron lugar las Primeras Jornadas Internacionales de Escuelas de Cinematografía (JIEC).

Tal y como se desprende de las investigaciones, estas jornadas sucedieron en un contexto totalmente diferente al actual, en un momento en el que el régimen franquista comenzaba su camino desarrollista. Fruto de ello, pero, sobre todo, como consecuencia del trabajo de organizadores, escuelas de cine, y estudiantes, pudieron ver la luz dichos encuentros. Estos se vieron atravesados por los valientes discursos de estudiantes que se atrevieron a rechazar el control del sistema cinematográfico de la dictadura.

El archivo del Festival conserva el programa de mano de aquellos encuentros, que recoge las diferentes actividades que se llevaron a cabo durante cuatro días. Estas primeras jornadas reunieron a las delegaciones de las Escuelas de Cinematografía de España, Francia, México, Polonia, Holanda, Italia, Bélgica y Japón y agrupaba las proyecciones de las películas realizadas por sus alumnos y otras proyecciones de cineastas profesionales, como *Bienvenido, Mister Marshall* de Luis García Berlanga, que se proyectó en San Sebastián por primera vez tras su estreno en Cannes en 1953.

En estas jornadas participaron cineastas como Antxon Eceiza o Basilio Martín Patino, como estudiantes de la EOC, y, de alguna manera u otra, se convirtieron sin saberlo, en puente y puerta de acceso para la creación de una sección como Nest, donde tiene cabida la crítica sin censura.

Considerada como una de las secciones más importantes del Festival y de Tabakalera dentro de su estrategia de impulso de nuevos talentos, Nest se podría renombrar en 2024 como la Jornada Internacional de las nuevas miradas cinematográficas.

San Telmo Museoa

Euskal gizartea atzo
Euskal gizartea gaur

La sociedad vasca de ayer
La sociedad vasca de hoy

La société basque d'hier
La société basque d'aujourd'hui

The Basque Society of the past
The Basque Society of the present

STM
San Telmo Museoa

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

DC
donostia
kultura

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.eus

@santelmomuseoa



CAIMAN

CUADERNOS DE CINE

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano

- Busque el texto que desea y márkelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplíe el contenido para una mejor lectura



Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevárselo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

35,99
euros

11 números
(uno gratis)

EJEMPLAR INDIVIDUAL
3,59 euros

Suscríbese o haga su pedido en nuestra web:
www.caimanediciones.es

y también en:  **KIOSKO Y MÁS**

Los últimos paisajes de Nest



El tercer paisaje.

Las valgus paista metsale.

The Slip.

MATTEO GIAMPETRUZZI

La competición de Nest ha llegado a su fin tras tres días de proyecciones y coloquios en los que hemos podido apreciar la variedad de propuestas cinematográficas de los jóvenes cineastas seleccionados y escuchar sus procesos de trabajos e ideas alrededor de la creación. La última sesión se compuso de tres cortometrajes, muy diferentes entre sí y rodados respectivamente en un bosque de Euskadi, en interiores de Estonia y en las calles de Los Ángeles.

La sesión se abrió con un corto experimental que viene desde muy cerca, *El tercer paisaje*, de Julen Etxebarria, realizado en el marco del posgrado de Creación de Elías Querejeta Zine Eskola. El escenario es el bosque pintado de Oma, obra realizada por el artista vasco Agustín Ibarrola, que pertenece al movimiento Land Art. Los pinos del bosque, afectados por un hongo que ha dañado la pintura, son representados en los que parecen ser sus últimos alientos de vida. La organicidad y materialidad del 16mm

empleado para la grabación permiten al cineasta un experimento de réplica del fenómeno de infección del hongo en la piel de la misma película y, a través de su corrupción, evocar la fragilidad y lo efímero de la propia imagen.

El segundo cortometraje, *Las valgus paista metsale / Let The Light Rise Upon The Forest* de Hanna-Mirtel Paas, directora estonia que actualmente estudia en la escuela Catalyst de Berlín, es un drama familiar enfocado en una joven mujer que tiene que lidiar con la

enfermedad y la depresión de su madre. A través de una puesta en escena lúcida pero anclada a los sentimientos, a partir de la frustración y el sentido de culpa que atormentan a su protagonista, la directora realiza un emotivo retrato de la relación entre una madre y una hija.

The Slip, de la estadounidense Alex Sherman, procedente de CalArts, es un corto que funciona como un dispositivo metacinematográfico, jugando con las expectativas del espectador. Funciona como un

estudio sobre los códigos y el estilo del cine de género, especialmente el cine *crime* o *thriller*, en su tradición estadounidense, a través de figuras arquetípicas y reconocibles. La ciudad de noche, las luces de neón, los zooms, permiten a Sherman dibujar muchas historias posibles a través de elementos recurrentes en el cine, y hacer al mismo tiempo un homenaje a la estética del *neo-noir* de los años 70 y a las calles de la que Thom Andersen llama "la ciudad más fotografiada al mundo", Los Ángeles.

Conversaciones

M. G.

La última de las conversaciones que conforman el programa de Nest de este año acogió a Laura Carreira, cineasta portuguesa residente en el Reino Unido, que acaba de presentar en Sección Oficial su debut en el largometraje *On Falling*. La película habla de la precariedad laboral y la alienación producida por las leyes del mercado contemporáneas, a través de la parábola de su protagonista, una joven mujer portuguesa que trabaja como *picker* en un almacén de una gran compañía en Escocia. "Mis cortometrajes ya abordaban el tema de nuestra relación con el trabajo y la capacidad financiera. *On Falling* lo pensé como una forma de ampliar algunas cuestiones y explorar esos temas más a fondo", dijo la directora al empezar el encuentro, durante el cual fue muy generosa con su público y compartió muchas reflexiones y anécdotas sobre el proceso de trabajo. El interés por la precariedad laboral la empujó a investigar mucho sobre el tema, entrevistando a muchos *pickers*, con quienes mantuvo conversaciones que influyeron profundamente en la construcción del personaje principal e inspiraron escenas del film. Preguntada sobre las dificultades y los retos de pasar del formato del cor-

Laura Carreira conversa ante los estudiantes



NORA JAUREGUI

to al largometraje, Carreira subrayó que se trató de un proceso natural, aunque cargado de nuevos desafíos: "mis cortos giraban en torno a un solo personaje y un sólo intérprete. En el caso de *On Falling*, muchas escenas expresan que las personas no saben comunicarse entre sí y ex-

perimentan la soledad incluso si están rodeados de gente. Por eso, era muy importante que hubiese siempre personas rodeando a Aurora, la protagonista. Cuando me dí cuenta que había muchísimos personajes, y muchísimos actores, al principio me asusté", comentó Carreira.

Todo es sutil en su ópera prima, empezando por la interpretación de la protagonista Joana Santos. La cineasta se dio cuenta durante la escritura del guión –tras unas versiones que iban precisamente en esa dirección– que no quería hacer el tipo de película social rea-

lista (con trasfondo de situaciones laborales complejas) que se enfoca en el drama y la desesperación de un personaje, sino trabajar con sutileza. "En las siguientes versiones del guión, empecé a cambiar y quitar cosas. Las personas que me acompañaban durante el desarrollo se asustaron de que la película no iba a tener un punto dramático. Yo tampoco sabía si iba a funcionar al final, pero hay que lanzarse y confiar en las intuiciones". Entre las influencias de la película nombró a *Wanda* de Barbara Loden, *Il posto* de Ermanno Olmi y *Le notti di Cabiria* de Fellini.

Trabajar de forma sutil fue también una directriz a la hora de pensar en los planos, como por ejemplo intensificando el sentido de claustrofobia o filmar a la protagonista contra las paredes para subrayar la falta de acceso a perspectivas que atraviesa su vida. O también no exponer siempre sus sentimientos en primer plano, sino dejarle alguna 'privacidad' filmándola de lado.

El encuentro con Laura Carreira supuso el final de estos días de programa de Nest. Mañana se anunciará el cortometraje ganador. Mientras tanto, las cuatro conversaciones ya están disponibles en línea en la página YouTube del Festival.

ÓPTICA ZURRIOLA



Handmade glasses from the best design brands all over the world.
Since 2010 bringing style to San Sebastian.

Gafas handmade de la marcas internacionales con mejor diseño.
Trayendo estilo a Donostia desde el año 2010.

JOKER: FOLIE À DEUX PELÍCULA SORPRESA

Una demolición controlada

IMMACULADA PILAR COLOM

Joker, estrenada en 2019, fue una película que contradujo casi todas las expectativas que existían a su alrededor. Quienes esperaron una película de superhéroes, no la encontraron. Los que preveían un fracaso en la taquilla, se equivocaron. Ganadora del León de Oro en el Festival de Venecia, quizás todo empezó cuando un jurado presidido por Lucrecia Martel le otorgó dicho galardón. La existencia de su secuela debe ser la única expectativa cumplida, porque esta nueva entrega del antihéroe de Gotham, dirigida nuevamente por Todd Phillips, es justo lo que no esperaríamos.

Folie (locura). Es el hilo conductor de la película, que trata de dilucidar si Arthur Fleck (interpretado nuevamente por Joaquin Phoenix) es alguien que finge estar enfermo o si realmente lo está. La cinta comienza con un cortometraje de animación, a cargo de Sylvain Chomet (*Bienvenidos a Be-*

lleville, 2003), en el que Fleck lucha contra su sombra, el Joker. Este prólogo es una presentación de lo que tratará la película, retomando exactamente donde la primera parte nos dejó: con el Joker en un correccional. Más oscura que su predecesora, en ese tramo inicial el film establece un claro paralelismo con la situación de los reformatorios y centros penitenciarios estadounidenses. Es en ese momento, tras haber presenciado palizas y abusos de poder, cuando se introduce un nuevo componente en la vida del protagonista: la esperanza. Esta aparece con Harley Quinn (Lady Gaga).

À deux (para dos). Con Quinn llegan la música y el amor, en ese orden, a la vida del protagonista. A través de la música, que recurre a piezas conocidas y rinde homenaje a musicales clásicos de Hollywood, conocemos los sentimientos de los personajes. Canción tras canción, con números que se interpretan en el "mundo real"

de los protagonistas junto a otros que son abstracciones de la realidad, el director expone varios puntos oscuros de la sociedad norteamericana actual: el abuso de autoridad policial ya mencionado; el apego al sensacionalismo de los medios de comunicación; la caída en desgracia de ídolos populares por no alinearse con las expectativas de sus seguidores, entre otros. Cabe destacar que es en los números musicales donde Gaga brilla más, algo desaprovechada durante todo el metraje. Sin embargo, es Phoenix quien, a través de su vulnerabilidad y patetismo, logra transmitirnos su soledad y desequilibrio.

Joker: Folie à Deux funciona desde la negación: no es una película de superhéroes, no es un musical convencional, no es un drama penitenciario. Y, sin embargo, todo eso está presente y en primer plano. Entonces, ¿qué es *Joker: Folie à Deux*? Es la filmación de la contradicción. Es descarnadamente romántica y, al mismo



tiempo, crítica con las formas de la sociedad actual. Continúa el relato que inició su predecesora, sí, pero de una manera inesperada. Fleck renuncia al Joker porque Fleck es el Joker. Es también una renuncia a la evasión, para situarnos en una realidad descorazonadora. La película funciona en todo momento —es brillante en su

puesta en escena de los momentos musicales— solo para destruir después cualquier posibilidad de escape hacia lo lúdico. Es arriesgada porque el relato siempre parece tomar la dirección contraria a lo que esperaríamos. Este *Joker* desconcierta más que provoca. Pero ¿acaso no es esa la esencia del personaje?

Las muchas caras del hombre que ríe



Jack Nicholson.



Heath Ledger.



Jared Leto.

QUIM CASAS

Los villanos del universo DC son numerosos, habitan en Gotham, Metrópolis u otro lugar: Lex Luthor, Pingüino, Acertijo, Harley Quinn, Espantapájaros, Dos Caras, Ra's Al Ghul, Poison Ivy, Mr. Freeze, Black Manta. Pero ninguno ha alcanzado la entidad del Joker, una de las creaciones más singulares de los cómics DC y el que ha tenido más traslaciones al cine, además de erigirse en protagonista de su propio destino, tanto en los tebeos como en las dos películas de Todd Phillips con Joaquin Phoenix, *Joker* (2019) y *Joker: Folie à deux* (2024).

Sus orígenes son muy literario-cinematográficos: el guionista Bill Finger y el dibujante Jerry Robinson, asistente de Bob Kane, idearon su característica, permanente y diabólica sonrisa a partir del individuo encarnado por Conrad Veidt en *El hombre que ríe* (1928), film de Paul Leni basado en la novela de Victor Hugo. No es de extrañar que Ed Brubaker y Doug Mahnke publicaran en 2005 el cómic "Joker: El hombre que ríe", en recuerdo de estas raíces folletinescas.

Su primera aparición data de la primavera de 1940, en el número 1 de la revista "Batman", un año después de la creación del hombre murciélago en el número 27 de "Detective Comics". El personaje también sería conocido como Red Hood, especie de alias circunstancial que los guionistas de

DC han empleado para algunos villanos y antagonistas de Batman. La historia de Red Hood sería la utilizada por Alan Moore y Brian Bolland para explicar el origen del Joker en su seminal "La broma asesina" (1988), cómic que inspiraría al Tim Burton de *Batman* (1989) junto a los trabajos sobre la dualidad de los héroes y villanos emprendida por Frank Miller en las colecciones de Batman y Daredevil. Joker y Batman son las dos caras de la misma moneda, uno no existiría sin el otro, aunque el Joker de Phoenix se ha desligado del firmamento *batmaniano*.

César Romero había interpretado al "comodín" de Gotham en la serie televisiva ultra-pop *Batman* (1966-1968), pero su interpretación, como la serie en general, apelaba a la parodia kitsch. Jack Nicholson, en la película de Burton, no limó su perverso sentido del humor, su estridencia manifestada tanto en los actos sádicos como en la manera de vestir y maquillarse, pero le confirió unas señas de identidad más reconocibles en relación con la visión que hoy se tiene del personaje.

Llegaría después, de la mano de Christopher Nolan, un nuevo Joker convertido en agente del caos en *El caballero oscuro* (2008), con un sobresaliente trabajo de Heath Ledger, fallecido pocos meses después de la filmación. Su influencia puede rastrearse en otras películas e interpretaciones fuera del ecosistema Joker, caso de la reciente *Longlegs*, en la

que Nicolas Cage emula en varios planos el maquillaje y la gestualidad de Ledger en el film de Nolan. También en *Black Phone*, cinta de terror del estudio Blumhouse, se recurrió a la definitiva e inquietante sonrisa con la comisura de los labios cortados para definir al asesino.

Un Jared Leto ambivalente, aunque igual de inteligente y cruel, le dio vida en *Escuadrón suicida* (2016) de David Ayer y *La Liga de la Justicia de Zack Snyder* (2021, montaje del director). Después de Leto llegó Phoenix, y este escenifica un Joker más terrenal, un sicópata de thriller moral más que un villano de cómic de superhéroes. Y si Joker ha sido regularmente un roba-escenas en los filmes de Batman —sobre todo Nicholson y Ledger—, ahora a él le roba protagonismo una dislocada Harley Quinn, bien distinta con los rasgos de Lady Gaga a la que encarnó la "fantabulosamente emancipada" Margot Robbie.

En *The Batman* (2022) de Matt Reeves, incorporado por Barry Keoghan, Joker fue visto y no visto en una de las dependencias del siniestro Arkham Asylum. Y entre todos ellos se encuentra el Christopher Monaghan desdoblado en los gemelos Jerome y Jeremiah Valeska, personajes escindidos que son el origen del Joker en *Gotham* (2014-2019), la serie que explica el origen realista de lo que después se convertiría en leyenda de la cultura popular.



GURE ZINEMA

Gure leihoa mundura begira



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



Batzen
gaituen
zinema



¿ES EL ENEMIGO? LA PELÍCULA DE GILA GALAS RTVE

IKER BERGARA

Ayer el Festival acogió el estreno de la producción de RTVE *¿Es el enemigo? La película de Gila* en una gala celebrada en el Teatro Victoria Eugenia. Previamente, por la mañana, RTVE había presentado la película en una multitudinaria rueda de prensa en el Kursaal presentada por su Directora de Comunicación, María Eizaguirre, y moderada por la presentadora de Días de Cine, Elena S. Sanchez.

El Director de Cine y Ficción de RTVE, José Pastor, fue el primero en intervenir, para dar luego protagonismo al elenco de la película, a su director Alexis Morante, y a los productores José Alba y Sandra Tapia. Pastor destacó que "homenajear a Gila ya era pertinente para RTVE, pero hacerlo a través de este alegato antibelicista nos parecía aún más interesante". También añadió que la confianza que tenían en el director Alexis Morante, con quien ya habían trabajado, y en las productoras Pécado Films y Arcadia, les daba "plena garantía de un trabajo bien hecho".

Cabe señalar que en la rueda de prensa también estuvo presente Malena Gila, hija del icónico humorista. Gila confesó haber sido reacia durante años a la idea de que se realizara una película sobre su padre.

El absurdo de la guerra a través de los ojos de Gila



El equipo de la película junto con responsables de RTVE.

GARI GARIALDE

Sin embargo, su perspectiva cambió tras leer el primer guion de *¿Es el enemigo? La película de Gila*. "El recelo desapareció por completo al ver el tono y el talentazo que había detrás del proyecto", dijo. Gila se mostró "desbordada de emociones"

y con muchas ganas de ver la película, de la cual solo había visto el tráiler. "Creo que esta noche no me van a caer los kleenex en el bolsillo", añadió con humor.

El director del film, Alexis Morante, admitió que tener el apoyo de la

familia de Gila le permitió abordar el proyecto "con más libertad y sin miedo". Para su realización, Morante se "agarró a las memorias de Gila otorgándoles un halo de realismo mágico". A pesar de ese tono de fábula, el cineasta consideró nece-

sario incluir imágenes de archivo al final del metraje y mostrar al público el famoso monólogo de Gila "¿Es el enemigo?". Para Morante, la película funciona incluso entre el público joven que no conoce la figura del humorista, pero consideró "fundamental dejar claro que se trata de una historia y un personaje reales".

Óscar Lasarte, el joven actor que interpreta a Gila en la película, expresó su agradecimiento por haberse apostado por alguien desconocido como él para el papel, "ya que no es fácil tomar ese riesgo". Del rodaje, destacó el buen ambiente y el humor que reinó durante todo el proceso, "algo que ha quedado plasmado en la película".

La actriz Natalia Molina elogió cómo la película dignifica la figura de Gila, al mismo tiempo que aborda temas más actuales. En el film, interpreta a una miliciana valiente que sale a defender las ideas en las que cree. Carlos Cuevas, por su parte, da vida al personaje que anima a Gila a ir a la guerra, pensando que será solo una cosa de un fin de semana. "Me parte el alma pensar en toda esa gente que fue con esa idea y se encontró con el absurdo de la guerra", comentó.

¿Es el enemigo? La película de Gila se estrenará en los cines el 13 de diciembre.

Fundación SGAE con el cine

Ayudas a socios y socias de SGAE
Premio SGAE de Guion Julio Alejandro
Premio Dunia Ayaso
Laboratorios de Escritura de Guion de Cine
Laboratorios de Creación de Series de TV
SGAE en Corto
Sala Berlanga
Conecta FICTION & ENTERTAINMENT
Talleres y seminarios
Concurso de cortos Versión Española/SGAE
Colaboraciones: Festival de Cine de San Sebastián, Sitges-Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, ECAM, ESCAC, RTVE, Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas, Academia de Televisión
Y mucho más...

fundación sgae fundazioa

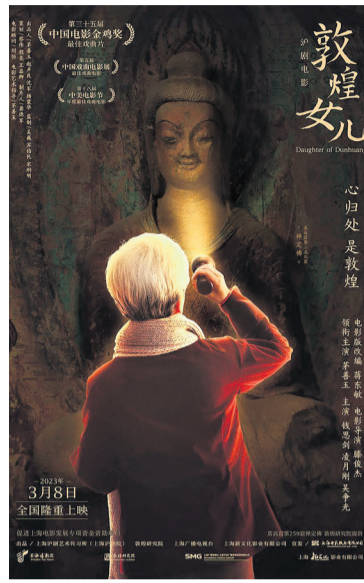
sgae 105 aniversario

Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián Colaborador

72 SSIFF

sgae audiovisual

DAUGHTER OF DUNHUANG



El Festival se reencuentra con la ópera china

Q. C.

El Festival recupera las sesiones de película-ópera china con la proyección, hoy a las 12.30 en los cines Príncipe, de *Daughter of Dunhuang*, film realizado por Teng Junjie a partir de la ópera de carácter humanista del mismo título estrenada en 2018 en el Teatro Huju de Shanghái. El libreto está concebido como homenaje a Fan Jinshi, una arqueóloga

que dedicó buena parte de su vida a la preservación las cuevas de Mogao, situadas cerca de la ciudad de Dunhuang, en la provincia de Gansu. Se trata de un conjunto de 492 templos budistas reconocidos por sus murales pintados entre los siglos IV y XIV. Fan Jinshi llegó a las cuevas recién graduada de sus estudios de Arqueología, cuando tenía veinticinco años, y estuvo medio siglo al servicio de la restauración y conservación

del lugar. Acabaría convirtiéndose en la directora de la Academia de Dunhuang. Las cuevas de Mogao son conocidas también como las cuevas de los Mil Budas y en 1987 fueron declaradas por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad. La filmación cinematográfica de esta ópera se ha realizado en calidad 4K y en escenarios naturales, por lo que lejos de tratarse de una escenificación de raíz más teatral, como

en algunas películas occidentales que han adaptado obras de Mozart o Bizet, respira en espectaculares escenarios naturales con profusión de movimientos de cámara que recorren la inmensidad del desierto o capturan los agujeros horadados en las rocas que conforman las grutas seculares. La música es muy descriptiva, de carácter tenue y poético. Mao Shanyu, famosa actriz del Teatro Huju, incorpora al personaje

central. No hay un ápice de sofisticación en las imágenes de esta ópera naturalista, ya que la película intenta siempre trasladar al espectador las poco cómodas condiciones de vida que experimentaron los personajes en una tierra tan hermosa como salvaje. A sus 86 años, la verdadera Fan Jinshi aparece en algunas escenas caminando, aun maravillada, por las grutas que tantos años antes descubrió y protegió.



EUSKAL ZINEMAREN IRIZAR SARIA IZASKUN RODRÍGUEZ, ITZIAR LAZKANO, JOSEBA LOPEZORTEGA

Iraganean arakatzan duten lanak, etorkizun bila

JULEN NAFARRATE AURREKOETXEA

Zinemaldia bigarren etxe baten modukoa da Itziar Lazkano aktorearentzat. Hainbatetan izan dugu Donostian bere azken lana aurkezten: *Aupa Etxebeste!* (2005), *Pikadero* (2015), *20.000 especies de abejas* (2023)... zerrenda luzea da. Aurten ere Javier Giner eta Elena Trapéren *Yo, adicto* lanean parte hartu du: "Oso harrera ona izan du gainera, oso pozik nago". Baina aurten jaialdia beste modu batera biziko du, Euskal Zinemaren Irizar Saria emateko epaimahaiaren kide baita. Eta ez edozein kide, presidentea da: "Ardura handia sentitzen dut, ez pentsa! Askok gozatzan ari gara, baina lana ere bada, eta ondo egin nahi dut. Agendan agindutakoa bete behar dugu eta gero, astirik badago, bestelako jardueretara joan. Dena ikusiko nuke, baina zoritxarrez, ez da posible".

Lazkano ez da bakarrik egongo epaimahaian: Izaskun Rodríguez ekoizlea eta Joseba Lopezortega ZINEBIko zuzendaria ere horren parte dira. Erabakia hartzea oso zaila izango dela nabarmentzen dute hirurek, kalitate handiko lanak dielako denak ala denak. Lopezortegak dioenez,



IÑAKI LUIS FAJARDO

"pelikula guztiak hitz egiten dute. Film bat ikusten duzunean zerbait esaten dizu berehala, besteak beste, non egon nahi duen. Baina oinarri bat badaukagu epaimahakide moduan: euren esfortzua errespetatzea ezinbestean". Hori ere azpimarratzen du Rodríguezek, proiektu guztien atzean ilusio eta energia handia

dagoelako: "Gainera haietariko asko opera primak dira. Txapela kentzeko modukoa da, ikus-entzunezko lan bat egitera animatzea. Eta gainera kalitate handikoak dira, ez dugu esaten esatearren".

Lan denak "bikainak" badira ere, guztiak ezin dute saria irabazi. Bakarrak irabaziko du. "Nik sa-

ri bat eta bederatzin nominazio eskainiko nituzke", dio Lopezortegak barre artean, "guztiak badaukatelako zerbait nabarmentzekoa". Hala ere, hari amankomun bat ikusi dute film gehien artean. Konturatu direnez, askotan agertzen da iraganean arakatzeko beharra, edo senideren bati omenaldia egiteko go-

goa. Oso adierazgarria iruditu zaie: "Badirudi belaunaldi honek baduela gogoira iraganeko istorioak azalera-tzeko". Faltan bota dituzte fikziozko lanak, gehienak dokumentalak dielako: "Agian dokumentalak ekoiztea errazagoa delako ekoizteko". Rodríguezek ere gaineratu du: "euskarazko film gehiago ere egotea faltan bota dut".

Zinemaldia filmak proiektatzea baino askoz gehiago da. "Batez ere topalekua da", Lopezortegaren iritziz. Ilusioz ikusi du ZINEBIko foro dokumentalean parte hartu duten hainbat film Donostian ikusteak: "Zoragarria da egindako lana loratu dela ikusteak". Jaialdiaren antolakuntza barrutik ikusteko aukera ere eskertu du bilbotarrak. Loreak ere kasu honetan, Zinemaldiarentzat: "Gonbidatuen kudeaketa, agendak, ordena... Antolakuntza bikaina dago".

Rodríguez, bere aldetik, dokortza-tesia egiten ari da emakumezko gerra-korrespontsalak AEBko zinean nola irudikatu dituzten aztertzeko. Eta, Zinemalditik ere lortu du etekinik ateratzea: "Almodovarren filma ikusi dut eta gauza oso interesgarriak topatu ditut. Pare bat gai oso egokiak izan daitezke nire tesiarentzat". Rodríguez gerra-korrespontsalen segurtasuna aztertzen duen proiektu baten parte ere bada. Ezinbestean, Palestinak bizi duen egoera ere atarra da: "Zoritxarrez, SOS Gaza honi gehitu beharko diogu SOS Libano. Izugarria da gertatzen ari dena, etsigarria".

JURADO NEW DIRECTORS IZIBENE OÑEDERRA

"No quiero ejercicios de escuela de cine, sino voces personales"

GONZALO GARCÍA CHASCO

En la misma edición en la que compete dentro de la sección Zabaltegi – Tabakalera con su corto de animación *Etorriko da (eta zure begiak izango ditu)*, la realizadora Izibene Oñederra asume también la responsabilidad de ser parte del jurado de New Directors, algo que ella toma como un regalo: "Sé que tengo que trabajar, pero no siento que esto sea un trabajo. Estoy viendo películas y comentándolas con gente que sabe mucho. Estoy aprendiendo. Es un placer, como que me han dado un regalo, como si fuera una prolongación de las vacaciones de verano".

¿Cómo está siendo el método que están siguiendo como jurado?

El presidente del jurado, Philippe Bober, nos propuso un método que consistía en comentar cada película inmediatamente después de verla, e incluso, si es que hubiera consenso unánime, la valoramos como un po-

sible descarte. Pero eso no ha sucedido todavía con ninguna, y está bien así porque yo creo que cada película necesita de un tiempo para dejarla reposar. No obstante, el método de la impresión inmediata es interesante. Contraste la sensación primera de lo que acabas de ver a nivel grupal. Luego ya, al cabo de unos días, hicimos balance de lo visto hasta ese momento, pero de manera muy distendida, básicamente hablando de cine en grupo durante una cena. Nos estamos divirtiendo mucho, aunque los miembros de este jurado seamos muy diferentes.

Ya sea a nivel de temáticas, o a nivel formal, ¿son detectables algunos rasgos distintivos en la nueva generación de cineastas?

Yo no soy consciente de que haya un común denominador que digas que tiene que ver con esta generación. La verdad es que tampoco lo analizo. De hecho, igual lo característico es que son muy diversas tanto las



IÑAKI LUIS FAJARDO

formas como los contenidos. Precisamente por ser primeras películas, lo que sí se identifica a menudo es la irregularidad. Y su frescura, que es también un valor, a pesar de esa irregularidad que comentaba antes. Se encuentran tesoros entre los nuevos directores.

¿Y qué es eso que debería tener la película de un director novel para que usted la considerara merecedora del premio?

Yo creo que lo que buscamos todas las personas del jurado es que sea algo que nos resulte novedoso, que no hayamos visto antes, que no sea la repetición de sus influencias cinematográficas metidas en una Thermomix. No quiero ejercicios de escuela de cine, sino voces personales. Para mí es importante detectar que hay algo personal que quería contar el autor y ha encontrado la forma de hacerlo, aunque el producto sea irregular. Quizás lo haga de forma bastante clásica y no especialmente innovadora o experimental, que es lo típico que parece que se le pide a un joven autor, pero yo prefiero que me transmita que es verdadero, como que existía para él la necesidad de contar lo que cuenta. Y sí que hemos visto de eso.

ESTE ES EL **ABC** DE LA AGENDA **2030** 

A

COMBATIR MEJOR LA
POBREZA Y **COMPARTIR**
LA PROSPERIDAD

B

APORTAR MÁS POR
LA **IGUALDAD** Y PARA EVITAR
LA DISCRIMINACIÓN

C

REDUCIR RESIDUOS,
CONSUMIR **MENOS** ENERGÍA
Y **RECICLAR MÁS**

P

A

Z

**NADA CAMBIA,
SI NO CAMBIAMOS NADA**



Arts Alliance Media

Una década de mejoras en el Zinemaldia

IRATXE MARTÍNEZ

Arts Alliance Media lleva 20 años siendo referente en software y servicios de cine digital y ofreciendo una amplia gama de soluciones a los exhibidores para permitirles reducir costes, aumentar la eficiencia y mejorar la experiencia cinematográfica de sus clientes. Entre esos clientes está el Festival de San Sebastián, con el que llevan trabajando “la mitad de su vida”, toda una década.

El objetivo de una alianza tan longeva siempre ha sido trabajar estrechamente para transformar la ciudad de San Sebastián en una enorme y maravillosa pantalla de cine. Ahora que se cumplen diez años del comienzo de esta unión, se ha celebrado una llamada entre Arts Alliance Media y el Festival, en la que han hecho un trabajo de retrospectiva y también se ha podido mirar, juntos, hacia el futuro. David Ong, director comercial de Arts Alliance Media ha trasladado su satisfacción con la sólida relación que mantienen y las innovaciones y mejoras que se han realizado gracias a la comunicación y al trabajo conjunto a lo largo de los años, ya que lo primordial para la compañía británica siempre ha sido la experiencia de los espectadores. “Cuando alguien va a San Sebastián y ve una de las increíbles películas que hay en la programación, es muy importante que el sonido sea correcto y la calidad de la



Los espectadores en el foco de las mejoras.

NORA JAUREGI

imagen sea perfecta. Nuestro software es clave para que eso suceda. Nuestro software está diseñado para garantizar que la experiencia sea absolutamente sorprendente y memorable”, indicaba Ong.

En representación del Festival estaba Lucas Iaccarino, responsa-



Arts
Alliance
Media

ble técnico, que se ha mostrado completamente de acuerdo en este punto. “Estos últimos diez años juntos han sido una gran oportunidad para desarrollar una relación sólida y de crecimiento mutuo entre Arts Alliance Media y el Festival de San Sebastián. En el Zinemaldia buscamos constantemente mejorar y desarrollar nuevos flujos de trabajo y métodos para poder compartir las últimas películas de calidad con nuestra audiencia, tanto técnica como creativamente. Esta pasión por mejorar y crecer ha sido una coincidencia directa con Arts Alliance desde el comienzo de nuestra relación y nos mantiene constantemente buscando más”, contaba Iaccarino.

El software inicial utilizado fue el Screenwriter, que permitía gestionar una sala de cine. Pero gracias a las propuestas Iaccarino desarrollaron el software Producer que permite gestionar varias salas de cine a la vez. “Según crece el Festival, la tecnología evoluciona con él”, declaraba Ong, y ambas partes han deseado que esta alianza tan fructífera se mantenga durante diez años más. Preguntados por la actual edición del Zinemaldia, Ong ha confesado su interés por ver la película *Modi, Three Days on the Wing of Madness*. Iaccarino, por su parte, se ha decantado por *Megalopolis*, en la que hay un detalle especial que seguro sorprenderá al espectador.



Fiesta de la Prensa organizada por el Festival en la discoteca Bataplán

La discoteca Bataplán, punto de encuentro nocturno durante el Festival, fue ayer por la noche lugar de celebración, aunque las estrellas, esta vez, solo se vierten desde la terraza. Los que brindaron y charlaron animadamente durante la fiesta fueron quienes dan a conocer en Zinemaldia en el mundo, los acreditados de prensa. A dos días de concluir esta edición, representantes de todos los medios se juntaron para conversar, bailar y



desconectar un poco con canapés, bebida y buena música en un acto que volvió a instaurarse en el Festival desde el pasado año. El certamen, de este modo, agradece la cobertura que año tras año recibe por parte de los medios escritos, digitales, radiofónicos y televisivos, sean nacionales o internacionales. Bataplán reunió a un considerable número de gente cuando el Festival encara su recta final.

AI Dominated Every Conversation at the 5th Zinemaldia & Technology Startup Challenge

JAMIE LANG

Lithuanian sound design platform Sonic Alchemist has won the European competition at this year's San Sebastián's Zinemaldia & Technology Startup Challenge. Spanish voice dubbing software Dubme won the strand's domestic competition. Both projects secured purses of €10,000 (\$11,168).

A special mention entrepreneur prize of €3,000 (\$3,350) was awarded to Danish company Kaspar K1, an editing program that allows filmmakers to search through thousands of hours of footage using text prompts.

In addition to their cash prizes, this year's winners are also conditionally eligible for free access to an incubation space during the first year following their visit at one of the Business Innovation Centers (BIC) belonging to the Basque Technology Park Network. They are also now qualified for possible funding of up to €500,000 (\$559,000) to develop their project from subsidies managed by the Basque BIC Network and articulated by the Basque Government Department of Economic Development, Sustainability and Environment through the SPRI and the Provincial Councils.

In 2019, the San Sebastián Film Festival launched its Zinemaldia & Technology Startup Challenge, and the first winner was an AI-based company, LargoAI. In the five years since, little



PABLO CIFUENTES

seems to have changed except that AI has gone from a buzzy bit of tech to the most talked-about force in the audiovisual industry. Things are no different in San Sebastián, where every Zinemaldia & Tech pitch, roundtable and watercooler discussion seemed to center on artificial intelligence.

With its ubiquitous rise, AI has become a bogeyman for many working in the industry. Nobody at Thursday's presentations pretended otherwise, and many of the day's pitches included assurances that their software was developed within an ethical and legal framework. When it wasn't address-

ed during a pitch, the first question from the event's panels of judges was often about the legality of the product being promoted.

Another trend common in many of the day's discussions was the rise of independent content creators as a commercial force in the screen industries. Nearly half of the day's pitches were designed not only for large media companies but included B2C business plans for solo digital-first content creators such as YouTubers, influencers and independent animators.

This year's European winner, Sonic Alchemist, uses computer vision to syn-

chronize and adapt sound effects for film, creating editable multitrack sketches. Kaspar K1 works like a search engine that scans through an editor's library of footage for specific shots and will eventually allow for AI-generated rough cuts using the original footage.

Other European pitches came from Filmanize, a U.K.-based company developing a platform that allows filmmakers to streamline the movie-making process by semi-automating processes from pre-production, script analysis, and call sheet creation. Phont is a German-developed software that

evolves the long-unchanged art of subtitle display by using AI to jazz up on-screen text, similar to how comic book fonts are used to convey emotion on the page. Thol is a sound design suite for content creators and companies that scans video footage and creates sound effects to match on-screen action.

Spanish winner Dubme was one of the day's most professional pitches, delivered by company executive Elias Moreno, a former 10-year YouTube executive for Southern Europe. Dubme's ambitious goal is to "eliminate language barriers in professional audiovisual content using artificial intelligence and human professionals" by streamlining and drastically lowering the cost of dubbing.

Fellow Spanish startup Current Anima received a special mention. The software suite allows users to create 3D virtual videos using text prompts. Emotional Films – from Spain's Professor Octopus AI Lab – is a new audiovisual format between video games and films that monitors users' emotions to adapt to what happens on screen. Hulahoop is an investment platform that allows any user to invest in film projects and can offer a return on investment by cataloging each person's stake via blockchain. The day's final pitch came from Vocality, which creates cloned voices with generative AI.

Ethics, Exile and Eric Cantona: Compelling New Projects Shine at Lau Haizetara Co-Pro Forum



In the middle Cleo Veger.

PABLO CIFUENTES



On the left Rakel Martin Matellanes.

PABLO CIFUENTES



Xixi Sofia Ye Chen with her prize.

PABLO CIFUENTES

CALLUM MCLENNAN

Projects exploring the ethical dilemmas of an AP photojournalist, the transformation of a Spanish-Chinese gangster into a monk, and a personal journey by Eric Cantona stood out Thursday at the 20th Lau Haizetara Documentary Co-Production Forum, part of the San Sebastián Festival.

A who's who of commissioning execs, including Al Jazeera's Mehdi Bekkar and Dogwoof's Cleo Veger, evaluated the pitches. Elsa Rodríguez Monje from Movistar Plus+ emphasized the focus on relevance over format.

A major award winner, *Barrabás*, directed by Daniel Martínez-Quintanilla Pérez, partners with Pulitzer Prize-winning photojournalist Rodrigo Abd. Produced by SUICAFilms, the documentary critically examines the role of photojournalism in war, showcasing Abd's revisits to conflict zones with a large wooden analog camera, questioning the glorification of war reporting.

Xixi Sofia Ye Chen's *From Dawn to Dawn* gains unusual access to the Chinese underworld in Spain. The documentary, produced by Lacima Producciones, captures her brother grappling with his gangster past and how

to form himself in his future.

Gaudi-nominated director Tian Riba's *The Retreat* tells three stories from the Spanish Civil War, sparked by Robert Capa's rediscovered photographs. The film, presented by Sábado Películas, follows Eric Cantona and his brothers as they uncover their family history and its ties to the war.

Kelly Nyks' *Good and Evil - How To Sell The World a Lie*, produced by Solent Production, challenges the narrative of the Stanford Prison Experiment, exposing media distortions and debunking Professor Zimbardo's conclusions. The documentary relies solely on archival footage to explore

the nature of truth in modern society.

Early-stage projects also made an impact, such as *Peter* by Lucía Montero Sánchez de las Matas, produced by Carlota Darnell at Cornelius Films. This documentary traces Lucía's collaboration with three amateur actors in recreating the elusive figure of Peter, an Englishman she met in London.

Adelina, directed by Aurela Berila and produced by Tabahana Films, examines the rise of 1990s ex-Yugoslavia pop star Adelina, whose bold performances challenged ethnic repression and patriarchal norms. The session was graced by the 'Albanian Madonna's' attendance.

XX Lau Haizetara Documentary Co-Production Forum Awards

MUSIC LIBRARY AWARD
"LA NOCHE DE LA INFANCIA" Xixi Sofia Ye Chen **Produced by:** Lacima Producciones - The South Project - La Fábrica Nocturna (Spain)

DOGWOOF AWARD
"BARRABÁS" Daniel Martínez-Quintanilla **Produced by:** Muyuna, SUICAFilms, Associated Press (Spain - Peru)

EPE-IBAIA-ELKARGI AWARD
"BARRABÁS" Daniel Martínez-Quintanilla **Produced by:** Muyuna, SUICAFilms, Associated Press (Spain - Peru)

"This is a very good market," Proinsias Ní Ghraíne, commissioning editor at Ireland's TG4 said, "year on year the projects are quite exceptional as compared to the bigger markets."

The forum showcased 15 projects, two Basque and 13 from countries including Germany, Kosovo, Denmark, and Argentina.



El director de *Escape*, Rodrigo Cortés, llega a San Sebastián.



Nathalie Poza aktorea *Marco* filmeko protagonistetako bat da.



John Crowley zuzendariak *We live in time* filma aurkeztuko du.



El actor Eduard Fernández clausurará Perliak con la película *Marco*.

Soundtrack para un festival (el extraño juego del tiempo)

MATTEO GIAMPETRUZZI

La lluvia, fenómeno siempre latente en la atmósfera donostiarra, ha hecho su aparición en el Zinemaldia. La alfombra roja se ha empapado de agua, y de tanto ensuciarse y estropearse tiene más gracia que nunca. En la incomodidad que me provoca la lluvia al desplazarme de un cine a otro y luego a la redacción, se me ocurre que mañana, es decir, hoy –ese extraño juego del tiempo para el que siempre escribimos desde el futuro– la sala 1 del Trueba acogerá al mediodía la película de Pietro Germi, *Un maledetto imbroglio*, como parte de la retrospectiva dedicada al cine policiaco italiano. Pero no estoy pensando en su intrincada y fascinante trama *noir*, inspirada en la famosísima novela de Carlo Emilio Gadda, con quien se dice que el director

CUADERNO DE VIAJE



no se llevaba bien. Tampoco en su blanco y negro brillante, o en la forma en que despliega los códigos del género.

Lo que me viene a la mente es la canción que abre la película, acompañando imágenes de Piazza Farnese, en el centro de Roma. “Sinnò me moro” (Si no, me muero), escrita a propósito para el film, es una canción desgarradora, en romanesco, que habla de un amor atormentado y que ha terminado, musicada por el compositor de la película, Carlo Rustichelli, y con un texto del propio Pietro Germi. En la película la canta Alida Chelli, pero me gustaría, por un extraño juego del tiempo, que fuese la versión de unos años más tarde interpretada por Gabriella Ferri. La voz ronca y profunda de Ferri es el símbolo de la romanidad. En su voz, las palabras adquieren otro valor. Su versión sigue siendo la más recordada y la más sugestiva.

Agenda

Prentsaurrekoak Ruedas de prensa

12.20 KURSAAL
Querer

Alaude Ruiz de Azúa, Loreto Mauleón, Francisco Araújo Cabaleiro, Nagore Aranburu, Miguel Bernardeau, Iván Pellicer, Juan Moreno, Koldo Zuazua, Susana Herrerías

13.45 KURSAAL
RTVE: Somos cine + 'Escape'

Rodrigo Cortés, Anna Castillo, Mario Casas, Alexis Morante, Carlos Cuevas, Natalia de Molina, Óscar Lasarte, Salva Reina

17.55 KURSAAL
The Last Showgirl
Gia Coppola, Pamela Anderson

20.00 KURSAAL
Entrega del Premio Nest The Mediapro Studio



GARI GARAIALDE

Aurkezpenak eta solasaldiak Presentaciones y Coloquios

PERLAK

19.15 TEATRO VICTORIA EUGENIA
Parthenope
Paolo Sorrentino, Celeste Dalla Porta

ZABALTEGI-TABAKALERA

19.00 TABAKALERA-SALA 1
Ulysses
Hikaru Uwagawa, Izumi Ishii, Enaitz Zulaika

22.00 TABAKALERA-SALA 1
Aprili / April
Déa Kulumbegashvili, Merab Ninidze, Kakha Ninidze

HORIZONTES LATINOS

21.45 KURSAAL, 2

El aroma del pasto recién cortado / The Freshly Cut Grass
Celina Murga, Marina de Távira, Joaquín Furriel, Valeria Bistagnino, Axel Kuschevatzky, Juan José López, Tomás Eloy Muñoz, Juan Villegas, Pedro Barcia, María Laura Berch, Germán Ormaechea

CULINARY

17.00 PRINCIPE, 7

El Hoyo 2 / The Platform 2
Galder Gaztelu-Urrutia, Oscar Jaenada, Hovik Keuchkerian, Milena Smit, Carlos Juárez Morejón, Raquel Perea Villasante

MADE IN SPAIN

16.00 PRINCIPE, 9

Saturno
Daniel Tornero López, Adán Aliaga, Carlos Guíjarro, Mariangela Mondolo-Burghard, Cecilia Sánchez Benz

19.00 PRINCIPE, 9

Dragonkeeper (Dragonkeeper: Guardiania de Dragones)
Larry Levene, Xosé Zapata

21.45 PRINCIPE, 9

La causa del accidente que provocó el incendio

21.45 PRINCIPE, 9

Mucha mierda / Break a Leg
Alba Sotorra Clua, Petra Martínez, Marisa Paredes, Miguel González Familiar, Eduardo Jiménez Abad, David Lara Hernández

RETROSPECTIVA

12.00 TRUEBA, 1

Un maledetto imbroglio / The Facts of Murder (Un maldito embrollo)
Felipe Cabrerizo Pérez

16.00 PRINCIPE, 6

Mafioso (El poder de la mafia)
Felipe Cabrerizo Pérez

KLASIKOAK

16.00 TABAKALERA-SALA 1

Un rêve plus long que la nuit
Frederique Roualt

18.00 TABAKALERA-SALA EQZE

EN LA OTRA ISLA De cierta manera / One Way or Another
Carolina Cappa, Pablo La Parra, Luis Tejera Fernández

Beste Jarduerak Otras Actividades

12.30 PRINCIPE, 9

Daughter of Dunhuang
Junjie Teng, Hui Jin, Xiangxin Peng, Wei-Dong Yang, Min Zhong

13.00 KARPA

Entrega del Premio Gure Zinema (EZAE)
Ane Gabarain, Marian Fernández, Elena Irureta

16.30 KURSAAL - CLUB DE PRENSA

VIII edición Premio Dunia Ayaso
Silvia Pérez de Pablos, Elena Martín Gimeno

17.00 TABAKALERA - PRISMA

Premio 2030 Agenda Euskadi Basque Country
José Luis Rebordinos, Ibone Bengoetxea, Juan Diego Botto

18.00 KURSAAL - CLUB DE PRENSA

Presentación del 30 aniversario del Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada
Antonio Miguel Arenas, Idoia Virdozola

19.00 BIDASSOA TAPROOM

Entrega del Premio Sebastiane

CONVERSACIONES

12.00 TABAKALERA SALA 1

Conversación con Andrew Garfield, John Crowley y Nick Payne / Film Talk with Andrew Garfield, John Crowley and Nick Payne

16.00 TABAKALERA Z
Nuevos medios: cine y festivales en la era de las redes sociales / New media: film and festivals in the age of social networks

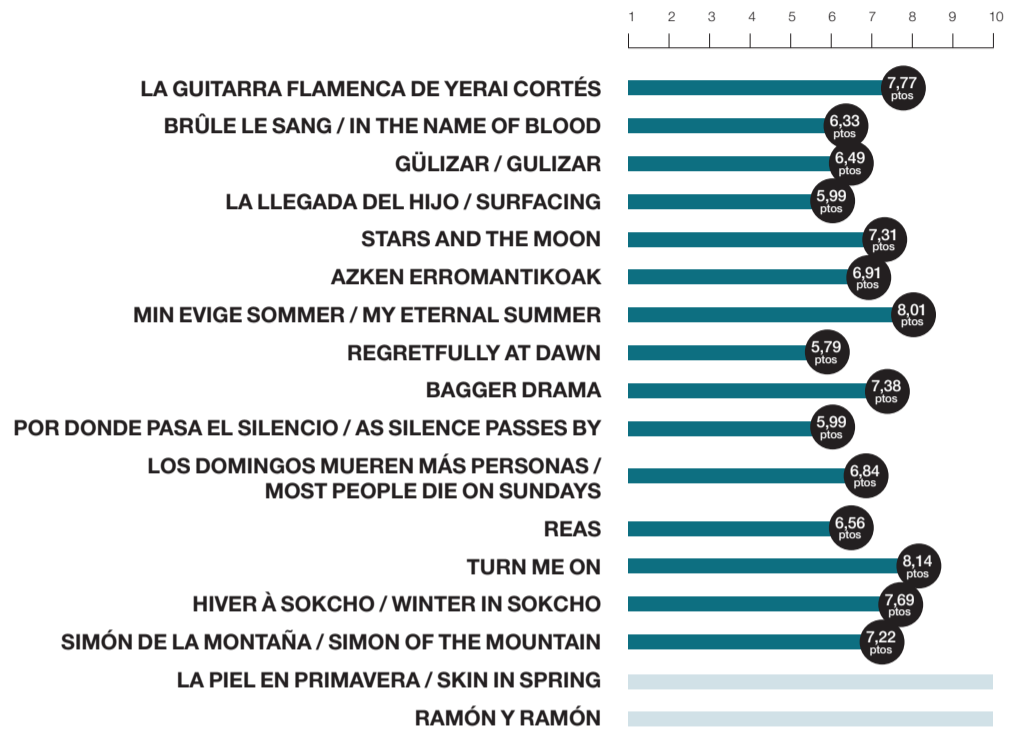
SSIFF 72

BI SARRERA
ZOKKATUKO DITUGU

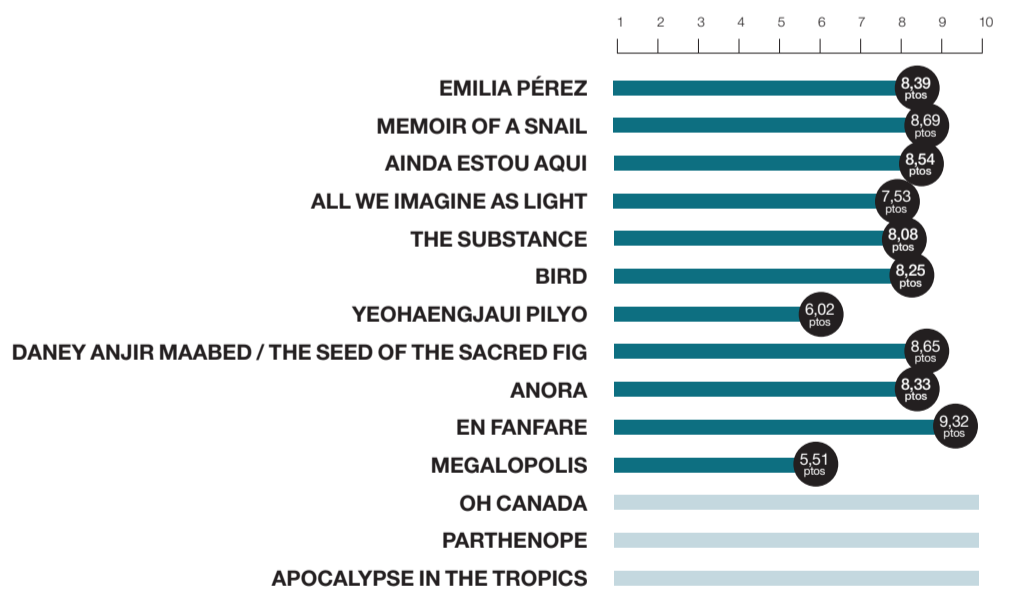
SORTEAMOS
DOS ENTRADAS

WE ARE GIVING
AWAY TWO TICKETS

Gazteriaren DAMA saria Premio DAMA de la juventud Youth DAMA Award



Donostia Hiria Publikoaren saria Premio del Público ciudad de Donostia / San Sebastián City of Donostia / San Sebastian Audience Award



LOS PROTAGONISTAS DE LA CARRETERA




VEHÍCULOS CON CONDUCTOR
automóviles · microbuses · autobuses



vallina

BUS AUTO

📞 943 39 38 48



SECCIÓN OFICIAL



THE LAST SHOWGIRL

EEUU. 86 min. Dirección: Gia Coppola (EEUU). Intérpretes: Pamela Anderson, Kiernan Shipka, Brenda Song, Billie Lourd, Dave Bautista, Jamie Lee Curtis

30 urte lanean eman ondoren, dantzari esperientziadun baten ikuskizuna bat-batean amaitu eta bere etorkizuna planifikatu beharko du emakumeak. Dantzari gisa, jarraian zer egin behar duen erabaki beharko du. Ama gisa, berriz, alabarekin duen harreman korapilatsua konpontzen ahaleginduko da. Pamela Anderson eta Jamie Lee Curtis dira Gia Coppolaren film honetako protagonistak.

Una experimentada bailarina debe planificar su futuro cuando su espectáculo cierra tras una carrera de 30 años. Como bailarina, se debate por saber qué hacer a continuación. Como madre, se esfuerza por reparar una tensa relación con su hija. Pamela Anderson y Jamie Lee Curtis protagonizan el film de Gia Coppola.

A seasoned showgirl must plan for her future when her show closes abruptly after a 30-year run. As a dancer, she struggles with what to do next. As a mother, she strives to repair a strained relationship with her daughter. Pamela Anderson and Jamie Lee Curtis star in Gia Coppola's film.



QUERER

España. 212 min. Dirección: Alauda Ruiz de Azúa (España). Intérpretes: Nagore Aranburu, Pedro Casablanc, Miguel Bernardeau, Iván Pellicer, Loreto Mauleón

30 urte ezkondata eman eta bi seme elkarrekin izan ondoren, Mirenek senarra utzi eta salatu egingo du etengabe bortxatzeagatik. Salaketa larri horren ondorioz, semeek aukeratu egin behar dute: ama sinetsi ala, aitzitik, aitaren alde egin. Alauda Ruiz de Azúak (*Cinco lobitos*) zuzendutako minisaila. 4 ataleko minisaila.

Tras 30 años de matrimonio y dos hijos en común, Miren abandona el domicilio conyugal y denuncia a su marido por violación continuada. Esta grave acusación obliga a los hijos a elegir entre creer a su madre o apoyar a su padre. Miniserie dirigida por Alauda Ruiz de Azúa (*Cinco lobitos*). Miniserie de 4 capítulos.

After 30 years of marriage and two children, Miren leaves the family home and reports her husband for continued rape. This serious accusation forces the children to choose between believing their mother or supporting their father. Miniseries directed by Alauda Ruiz de Azúa (*Cinco lobitos / Lullaby*). 4-episode miniseries.

HORIZONTES LATINOS

EL AROMA DEL PASTO RECIÉN CORTADO

Argentina – Uruguay – EEUU – México – Alemania. 112 min. Dirección: Celina Murga (Argentina). Intérpretes: Joaquín Furriel, Marina de Tavira, Alfonso Tort, Romina Peluffo

Gizonezko unibertsitate-irakasle ezkondu baten maitasunistorioa ikasle batekin; aldi berean, emakumezko unibertsitate-irakasle ezkondu baten maitasun-istorioa ikasle batekin. Gidoi onenaren saria 2024ko Tribeca Jaialdiko nazioarteko lehiaketan. Koprodukzio Fororako hautatua 2020ko Zinemaldian.

La historia de un profesor universitario casado y su romance con una alumna; en paralelo, la historia de una profesora universitaria casada y su romance con un alumno. Premio al mejor guion en la competición internacional del Festival de Tribeca 2024. Seleccionada para el Foro de Coproducción en San Sebastián 2020.

The tale of a married university lecturer and his affair with a female student; at the same time, the tale of a married university lecturer and her affair with a male student. Best Screenplay Award in the international competition of the Tribeca Festival in 2024. Selected for San Sebastian's Co-Production Forum in 2020.



ZABALTEGI-TABAKALERA

ULYSSES

Japón – España. 73 min. Dirección: Hikaru Uwagawa (Japón) Intérpretes: Alevtina Tikhonova, Dimitri Tikhonov, Enaitz Zulaika, Izumi Ishii, Kazuko Hara, Hikaru Uwagawa

Ama etorkin bat eta semea aita noiz itzuliko zain daude Madrilan. Emakume euskaldun bat eta gizon japoniar bat Donostian elkartuko dira eta gizonak bere etxeari buruzko istorioak kontatuko dizkio. Noraezean dabilen japoniar bat Obonera itzuliko da familiarekin, hildakoen espirituak ongi etorria egiteko. Egilearen lehen lana, Ikusmira Berriak programarako hautatua.

Una madre inmigrante en Madrid y su hijo esperan el regreso del padre. Una mujer vasca y un japonés se encuentran en San Sebastián y él comparte sus historias sobre su hogar. Un japonés errante regresa con su familia a Obon para dar la bienvenida a los espíritus de los difuntos. Ópera prima seleccionada para Ikusmira Berriak en 2023.

A son and his immigrant mother in Madrid wait for his father to return. A Basque woman and a Japanese man meet in San Sebastian and he shares his stories about home. A Japanese drifter returns to his family for Obon to welcome the spirits of the deceased. Debut feature, selected for Ikusmira Berriak in 2023.



APRILI/APRIL

Francia – Italia – Georgia. 134 min. Dirección: Dea Kulumbegashvili (Georgia). Intérpretes: Ia Sukhlishvili, Kakha Kintsurashvili, Merab Ninidze

Erditze batean haurtxo bat hil ondoren, Nina obstetraginekologoaren moral eta profesionaltasuna epaitzen hasiko dira eta legez kanpoko abortuak egiten dituelako zurrumurruak daude. *Dasatskisi / Beginning* (2020, Urrezko Maskorra, zuzendari, emakumezko aktore eta gidoi onenak) filmko zuzendariaren bigarren filma Venezian lehiatu zen.

Después de que un recién nacido muera durante el parto, la moral y el profesionalismo de Nina, una ginecóloga obstetra, se someten a escrutinio entre rumores de que realiza abortos ilegales. El segundo film de la directora de *Dasatskisi / Beginning* (Concha de Oro, mejor dirección, mejor actriz y mejor guion en 2020) ha competido en Venecia.

After a newborn dies during delivery, the morals and professionalism of an OB-GYN, Nina, come under scrutiny amid rumors that she performs illegal abortions for those in need. The second film from the director of *Dasatskisi / Beginning* (Golden Shell, Best Direction, Best Actress and Best Screenplay in 2020) has competed in Venice.

PERLAK



PARTHENOPE

Italia – Francia. 136 min. Dirección: Paolo Sorrentino (Italia). Intérpretes: Celeste Dalla Porta, Gary Oldman, Stefania Sandrelli.

Parthenoperen bidaia luzea, jaio zenetik (1950) gaur egun arte. Epopeia femenino honek ez du inolako heroismorik, baina grina gogorrez gainezka dago: askatasuna, Napoli eta maitasunaren aurpegiak. Sorrentinoren (*La grande bellezza / The Great Beauty*) film berriak CST saria jaso zuen Cannesen (argazkiagatik).

El largo viaje de Parthenope, desde su nacimiento en 1950 hasta hoy. Una epopeya femenina desprovista de heroísmo pero rebosante de una pasión inexorable por la libertad, Nápoles y los rostros del amor. El film de Sorrentino – *La grande bellezza (La gran belleza)*– obtuvo el Premio CST por su fotografía en Cannes.

The long journey of Parthenope's life, from her birth in 1950 till today. A feminine epic, devoid of heroism but brimming with an inexorable passion for freedom, Naples, and the faces of love. The film by Sorrentino (*La grande bellezza / The Great Beauty*) won the CST Award for its cinematography in Cannes.



APOCALYPSE IN THE TROPICS

Brasil. 110 min. Dirección: Petra Costa (Brasil).

Noiz amaitzen da demokrazia bat eta noiz hasten teokrazia bat? *Apocalypse in the Tropics* buruzagi ebanjelikoek Brasilgo politikan duten eragina ikertzen du. Petra Costa brasildararen ez-fikziozko azken film luzea lehiatzen kanpo aurkeztu zen Veneziaiko Mostrako sail ofizialean.

¿Cuándo termina una democracia y comienza una teocracia? *Apocalypse in the Tropics* investiga la creciente influencia que los líderes evangélicos ejercen sobre la política en Brasil. El último largometraje de no ficción de la brasileña Petra Costa se presentó fuera de concurso en la sección oficial del Festival de Venecia.

When does a democracy end and a theocracy begin? *Apocalypse in the Tropics* investigates the growing influence of the evangelical leaders over politics in Brazil. The latest full-length non-fiction from the Brazilian Petra Costa screened out of competition in the official selection of the Venice Festival.



72
SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Somos Cine
Zinema Gara
We are Cinema

rtve
La que quieres